

*Buone Feste dal comune*

UN POSTO  
SPECIALE  
TUTTO PER TE



**viartisti**  
teatrimpegnocivile

Dicembre - Gennaio  
Numero 29/2011\_12





Società Cooperativa Agricola

# TERRE di PIEMONTE

Via L. Da Vinci - Via F. De Andrè

... un'ampia gamma di prodotti agricoli di qualità tipici del territorio, quali le produzioni ortofrutticole e la loro conservazione e confettura, le carni macellate e gli insaccati, il latte, i formaggi e il gelato, il vino, i distillati di birra, i prodotti di panetteria fresca, le fave e i cereali...

UNA NUOVA REALTÀ STA NASCENDO A GRUGLIASCO



# EDITORIALE

È ormai assodato da tempo che la popolazione italiana sta invecchiando e che i bisogni che la riguardano sono in continuo aumento, primo fra tutti la richiesta di posti letto per il ricovero di persone non più autosufficienti in strutture adeguate e attrezzate ad accoglierle. Quello della mancanza di posti letto è un problema destinato a crescere. Non si può far finta di niente, anzi! È dovere delle amministrazioni occuparsi del problema con senso di responsabilità e affrontarlo in modo tempestivo ed efficiente perché si ha a che fare con la qualità della vita e la salute delle persone. Proprio per questo, mentre si lavora coscienziosamente per dare delle risposte ai bisogni primari dei cittadini, una delle cose più odiose, al limite del ribrezzo, è dover assistere alla strumentalizzazione dei bisogni, del disagio e del dolore di chi non è più autosufficiente e, nei casi fortunati, dei loro famigliari. Una strumentalizzazione che avviene raccontando cose palesemente false. A questo proposito, nei giorni scorsi, ho appreso che un movimento sta promuovendo una raccolta firme sia contro la chiusura della casa di riposo ex Cottolengo, oggi ottimamente gestita dalla cooperativa San Cassiano, sia contro il suo spostamento in una nuova struttura da realizzare, che potrà consentire di ospitare più anziani con spazi e servizi migliori. E tutto questo avviene dicendo che si intende buttare giù la Casa Cottolengo e realizzarne una nuova nella zona industriale, lasciando immaginare che ci possano essere sotto speculazioni edilizie. Le cose non stanno assolutamente così! Abbiamo quindi pensato di chiarire il tutto nelle pagine interne del giornale, in modo che i cittadini di Grugliasco possano conoscere la storia vera e le esigenze reali su cui si basano le decisioni dell'amministrazione. Permettetemi ancora due parole sull'argomento, però, perché, chi sta mettendo in atto questa campagna lo fa per esclusivi motivi elettorali, visto che nella primavera prossima ci saranno le elezioni amministrative. E lo fa diffondendo notizie totalmente prive di ogni fondamento e che lasciano pensare che questa amministrazione tratti con superficialità un tema così caro per la città e per gli anziani. In questi anni, infatti, un fiore all'occhiello sono state senz'altro le politiche sociali e, in particolare quelle rivolte agli anziani. Noi siamo per risolvere i problemi e non per parlare a vanvera. Quindi vorrei far sapere a tutti che:

1. la richiesta di chiudere la Casa Cottolengo e di realizzarne una nuova con possibilità di accogliere in una struttura più moderna e idonea un maggior numero di anziani proviene direttamente dalla cooperativa San Cassiano, che gestisce egregiamente la casa di riposo
2. un'analisi di quasi un anno per la ricerca di un luogo idoneo a ospitare la nuova struttura ha portato a individuare un'area di fronte alle case di corso King, in piena zona residenziale e non industriale, come falsamente qualcuno afferma; un'area che è compatibile con questo tipo di destinazione d'uso.
3. Criticare e diffamare questa scelta vuol dire non fare nulla di concreto per dare una risposta a un bisogno così importante e in crescita e non occuparsi dei problemi per risolverli, ma soltanto fingere di occuparsene per fini strumentali e sulla base della distorsione dei fatti, dimostrando un inesistente senso di responsabilità.

Questi sono i fatti, VERI. Giudicate voi!

## InGRUGLIASCO

Periodico della città di Grugliasco.  
Autorizzazione Tribunale di Torino n. 2916 del 30 novembre 1979  
Direttore Responsabile: Mario Damosso.  
Coordinamento Editoriale: Fabrizio Pasquino.  
In redazione: Fabrizio Pasquino, Elisa Zunino  
Progetto grafico: Fabio Cornero Dezine.  
Editore: Città di Grugliasco.  
Marketing: EL.CI S.a.s. - Grugliasco.  
Stampa: L'Artistica Savigliano srl  
Foto di: Fulvio Bortolozzo, Onirika e Archivio comunale  
Stampato in 17.500 copie. Dicembre-Gennaio. Numero 29/2011\_12  
Redazione: piazza Matteotti 50, Grugliasco. Tel. 011.4013011 - staff@comune.grugliasco.to.it



Nuova casa di riposo: la verità dei fatti

Il Sindaco  
Marcello **MAZZÙ**

# LA COOPERATIVA SAN CASSIANO, IN MERITO ALLA NUOVA CASA DI RIPOSO, CI COMUNICA CHE:

*Non una clinica ma una casa, certo un pò speciale, dove medici, infermieri, fisioterapisti e altre figure lavorano con efficienza e professionalità*

Anche se siamo ancora in fase di studio preliminare, è possibile tracciare in sintesi i criteri e le finalità del progetto della casa di riposo da 80 posti letto che sarà realizzata nei pressi di corso Martin Luther King a Grugliasco. La nuova residenza per anziani è una struttura residenziale per l'accoglienza di ospiti prevalentemente non autosufficienti, in grado di fornire prestazioni sanitarie, assistenziali e funzionali. Nella vita di molte persone arriva un giorno in cui la casa nella quale hanno vissuto una vita intera non può più bastare. Hanno bisogno di aiuto professionale e di assistenza continua, che i familiari non sono in grado di dare loro. Non una clinica ma una casa, certo un pò speciale, dove medici, infermieri, fisioterapisti e altre figure lavorano con efficienza e professionalità. Ecco che la Residenza deve essere progettata con l'obiettivo di garantire una prospettiva di tranquillità e benessere alla nuova terza età, creando un ambiente familiare e accogliente in cui è possibile trascorrere le giornate nella sicu-

rezza perseguendo il benessere dell'ospite. Ma diamo alcune indicazioni tecniche: intanto l'area, individuata dal Comune, permette una collocazione della struttura in un ampio spazio privo di ostacoli, garantendo un'ottima visuale di tutto l'arco alpino. La struttura, disposta su due piani fuori terra oltre ad un interrato e un cortile interno, prevede la realizzazione di quattro nuclei da venti ospiti ciascuno sistemati in camere singole e doppie oltre ai servizi per le varie attività distribuiti nei tre livelli di piano. Saranno previsti spazi dedicati alle attività ricreative (soggiorni polivalenti, sala conferenza, palestra, sala occupazionale, sala riunioni e cortile verde interno) e spazi dedicati prevalentemente per le prestazioni sanitarie (studio fisiatra, psicologo, medicheria e infermeria, parrucchiere e assistente sociale). Inoltre non mancheranno spazi dedicati per i servizi generali e funzionali della struttura quali stireria, lavanderia, cucina e locale di culto. Come accennato prima, un valore aggiunto sarà dato soprattutto dallo spazio del cortile verde interno e percorsi pedonali alberati esterni, idonei per passeggiate in particolare nei periodi di visita da parte dei parenti. La struttura risulterà facilmente raggiungibile mediante strade a scorrimento veloce come ad esempio corso Allamano o meglio ancora dalla via Galimberti a nord e via F.lli Cervi a sud. Inoltre saranno previsti ampi parcheggi nell'intorno della struttura al fine di agevolare l'accessibilità alla residenza.



## ECCO COME NASCE LA DECISIONE DI SPOSTARE LA CASA DI RIPOSO DI VIA PEROTTI, PRIMA GESTITA DALLE SUORE DEL COTTOLENGO E OGGI DALLA COOPERATIVA SAN CASSIANO

All'inizio del 2010 la cooperativa San Cassiano ha chiesto al Comune di poter cambiare la destinazione d'uso dell'area che ospita l'edificio. Questa casa di riposo, infatti, non è più adatta agli ospiti, alle richieste in costante aumento e ai problemi funzionali. Secondo loro sarebbe troppo costoso intervenire sulla sede attuale per ristrutturarla, adeguarla e ampliarla, perché bisognerebbe intervenire sugli impianti, sull'ampiezza delle stanze per ridisegnare i posti letto, sui locali più in generale, realizzandone di nuovi. Oltre alla necessità di maggiori spazi e di strutture più moderne che possano adeguarsi alle nuove norme sulla sicurezza e sul risparmio energetico, quindi, c'è anche la volontà di aumentare il numero di posti letto. La cooperativa ha quindi chiesto che

l'attuale area di via Perotti possa accogliere delle nuove abitazioni per un massimo di 3mila metri quadrati tra recupero di quanto già esiste e nuove costruzioni e che il Comune scegliesse un'area sulla quale edificare una nuova casa di riposo in grado di accogliere tra i 60 e gli 80 ospiti. Inoltre, la cooperativa ha anche affermato di voler utilizzare le risorse finanziarie che con questa operazione verrebbero liberate per realizzare un nuovo oratorio, aumentando così gli spazi dedicati ai giovani, nell'area "San Firmino", vicino al nuovo insediamento del Borgo. L'Amministrazione Comunale ha valutato la proposta e ha dato parere positivo poiché il cambio di destinazione d'uso dell'area che oggi ospita la casa di riposo consente di proseguire nel processo di riqualificazione e rivitaliz-

zazione dell'area centrale della città: questo intervento, infatti, porterebbe nuova popolazione e rafforzerebbe il nucleo commerciale, potendo insediare nuovi negozi e attività artigianali al piano terreno. L'individuazione dell'area è stata frutto di uno studio di approfondimento che, dopo aver analizzato eventuali altre possibilità, è giunto alla conclusione che un'area già di proprietà comunale e compatibile con la destinazione d'uso si trova in corso King, all'altezza di via Olevano e potrebbe esser ceduta alla cooperativa in diritto di superficie. Anche la possibilità di avere un oratorio/centro giovani adiacente la zona del Borgo è stata valutata positivamente dall'Amministrazione Comunale perché consente di incrementare i servizi nella nuova zona residenziale.



# MA CHE BONTÀ

LA DISPENSA DEI MILLE SAPORI

Una vasta collezione di  
**IDEE REGALO PER IL NATALE**  
**PRESTIGIOSI PANETTONI**  
**CIOCCOLATO DELLE**  
**MIGLIORI MARCHE**  
**VINI, LIQUORI**  
**E TANTE SPECIALITÀ**  
**DOLCI E SALATE**

**LIBRI DI CUCINA, OGGETTI**  
**E CONFEZIONI ORIGINALI**  
**CESTINI PERSONALIZZATI**  
**PER OGNI GUSTO**  
**ED ESIGENZA**  
**REGALI AZIENDALI**

**Cestini natalizi**  
**già confezionati**  
**e da confezionare**  
**con prodotti**  
**di qualità!**  
**Dolce o salato?**  
**A Voi la scelta!**

**VENI**  
**A CURIOSARE ...**  
**SAPREMO**  
**SORPRENDERVI**  
**CON**  
**LE NOSTRE**  
**PROPOSTE!**

**APERTO**  
**DOMENICA**  
**18 DICEMBRE**  
**dalle 10.00**  
**alle 18.00**



**BUONO**  
**SCONTO**  
**-10%**  
**sulle tue**  
**spese!**

**REGALA E CONSEGNA ALLA CASA**



C.so Alemanno, 29 - Grugliasco Tel. 011 7806902  
 Aperto da Martedì a Sabato 8.30 - 19.30 - Lunedì 12.30 - 19.30



Assessore ai lavori pubblici

Luigi MUSARÒ

## SCUOLE, MUNICIPIO E CIMITERO NEL MIRINO DEI TECNICI COMUNALI

*In questi 5 anni siamo intervenuti praticamente in tutte le scuole del territorio rispettando il piano di manutenzione che ci eravamo prefissati*

Continuano gli importanti interventi eseguiti dai tecnici dell'Area Fabbricati (Settore Lavori Pubblici) nelle scuole. In questi mesi gli operai si sono concentrati sulla primaria Di Nanni, sulla dell'infanzia Andresen e sulla secondaria di primo grado Levi di Borgata Paradiso dove sono stati installati nuovi controsoffitti in sostituzione di quelli rimossi per eliminare eventuali infiltrazioni d'acqua e per migliorare l'isolamento termico e acustico; oltre alla realizzazione di interventi per la ventilazione del sottotetto; installazione di nuove plafoniere. Per quanto riguarda le scuole Andersen, Rodari e King sono state anche decorate tutte le aule, i laboratori, i disimpegni e i servizi igienici. Ristrutturazione completa anche per le custodie delle scuole dell'infanzia Rodari e primaria King. Soddisfatto l'assessore all'edilizia scolastica Stefano Colombi che coor-



dina insieme all'assessore ai lavori pubblici Luigi Musarò il piano di manutenzione delle scuole: «In questi 5 anni siamo in-

tervenuti praticamente in tutte le scuole del territorio - afferma Colombi - rispettando il piano di manutenzione che ci eravamo prefissati, investendo quasi 16 milioni di euro». Tra gli altri interventi di manutenzione dell'Area Fabbricati ci sono quelli relativi al muro di cinta del parco Villa Claretta, in via Cavalieri di Vittorio Veneto (con la realizzazione di nuova muratura con fondazione in cemento armato e blocchetti di calcestruzzo), la tinteggiatura di tutti gli uffici, i corridoi, i disimpegni e i servizi igienici del Municipio e le lavorazioni eseguite al cimitero comunale, al campo IX con il ripristino delle grondaie mancanti (a causa di furti di rame degli scorsi mesi) e la tinteggiatura dei colombari.



Das Auto.

# pastorino



Das Auto.

## NUOVA TIGUAN IN PRONTA CONSEGNA



VALORI MAX CONSUMO CARBURANTE CICLO COMBINATO 8,6 LT/100 KM Co<sub>2</sub> 199 GR/KM

**«LA CONCESSIONARIA CON IL MAGGIOLINO SUL TETTO»**

**Corso Allamano, 48 - Grugliasco (TO) Tel. 011.329.93.22**

**Sito web: [www.pastorinoauto.it](http://www.pastorinoauto.it)**

## NUOVO CAPOLINEA DEL 56: UN SERVIZIO IN PIÙ PER LA BORGATA E PER GRUGLIASCO

In Borgata Quaglia, dopo i lavori della Smat, sono terminati anche quelli per la realizzazione del nuovo capolinea della linea 56 e per la sistemazione dei dossi in via Quarto dei Mille. Non appena saranno effettuati i sopralluoghi necessari da parte dell'Agenzia per la Mobilità Metropolitana e GTT, la linea 56 transiterà e si attesterà in borgata. «Con il prolungamento della linea - spiega l'assessore ai trasporti - oltre a dare un servizio migliore ai residenti della borgata Quaglia in questi anni serviti con la linea 44, si riuscirà ad avere un collegamento completo di interscambio con il resto delle linee di trasporto pubblico che attraversano la nostra città».

## NUOVO PERCORSO AL BORGHO PER LA LINEA 17 E SUPPLEMENTI SCOLASTICI DEL GTT

Con l'avvio della nuova zona residenziale denominata "Il Borgo", compresa tra le vie Rivalta, Cotta, La Salle e via Da Vinci, con la previsione di vedere insediate circa 600 famiglie, l'Amministrazione ha ottenuto da GTT il transito della linea 17 e dei supplementi scolastici. «Provvedimento - spiega l'assessore ai trasporti Luigi Turco - pensato al fine di agevolare gli spostamenti dei nuovi residenti da e verso Torino e i comuni limitrofi». La linea 17 e i supplementi scolastici già transitano nel nuovo Borgo e interessano entrambi i sensi di marcia di viale Battisti, escludendo il passaggio lungo via Rivalta.



## PARTITI I LAVORI IN VIA PAWA FINO ALL'8 GENNAIO

A causa dei lavori di realizzazione delle opere di urbanizzazione primaria nell'area di via Barberà del Valles, fino all'8 gennaio 2012 e comunque sino a fine lavori, viene istituito il divieto di transito in via Pawa, dal civico 15 all'intersezione con via Barberà del Valles,

ad esclusione dei residenti. Saranno chiusi anche i marciapiedi di via Cln da via Barberà del Valles a via L. del Nicaragua e di via Pawa, dal civico 15 all'intersezione con via Barberà del Valles.

# torino auto

La passione è il nostro motore



## LA CONCESSIONARIA DELLA TUA CITTÀ



INTERA GAMMA FIAT IN PRONTA CONSEGNA - OLTRE 300 VETTURE AZIENDALI / KM ZERO  
AMPIA DISPONIBILITÀ VEICOLI COMMERCIALI AZIENDALI - GARANZIA CON KM ILLIMITATI!

<b>torino auto</b> La passione è il nostro motore	<b>MAGAZZINO RICAMBI GRUGLIASCO</b> V. Grandi, 8 (200 m da Le Gin) Tel. 011.770.53.00	<b>SHOWROOM VENDITE GRUGLIASCO</b> V. Grandi, 8 (200 m da Le Gin) Tel. 011.770.53.00	<b>SHOWROOM VENDITE TORINO</b> C.so Orbassano ang. Str. del Portone, 10 Tel. 011.195.017	<b>CENTRO ASSISTENZA TORINO</b> Str. del Portone, 18/22 Tel. 011.08.68.11
--	---	--	---	---

Il valore delle persone. [www.torinoauto.it](http://www.torinoauto.it) **INTERSEA**

# IL RESTAURO DELLA PARROCCHIALE: LA CHIESA DI SAN CASSIANO RINASCE

*Ma c'è ancora bisogno del contributo dei grugliaschesi*

*Per i lavori sono stati spesi quasi 2 milioni di euro, coperti con contributi dei parrocchiani di San Cassiano, del Comune, della Diocesi, della CEI, delle Fondazioni Bancarie.*

La chiesa parrocchiale di San Cassiano è, insieme alla torre civica e alle ville storiche, uno dei monumenti più pregevoli e sicuramente il più antico della nostra città. I documenti ufficiali che ne decretano l'esistenza risalgono al 1047: in essi l'imperatore Enrico III elenca i possedimenti dei Canonici del Duomo di Torino e tra questi è indicata la chiesa di Grugliasco, in onore di San Cassiano. Da anni la chiesa è oggetto di lavori di ristrutturazione, mantenimento e restauro che, visto lo stato della costruzione, non potevano più essere procrastinati. I lavori, ottenute le debite autorizzazioni da parte della Sovrintendenza alle Belle Arti, del Comune e della Curia, hanno preso il via nel 2003 e sono terminati poche settimane fa. Tra questi il risanamento del tetto, il ripristino della facciata principale e di quelle laterali, il restauro artistico degli affreschi e degli stucchi, l'altare maggiore, l'installazione dell'impianto di riscaldamento e del pavimento, la sistemazione della sacrestia, il restauro delle cappelle laterali, l'arredo interno. Per i lavori sono stati spesi quasi 2 milioni di euro, coperti con contributi dei parrocchiani di San Cassiano, del Comune, della Diocesi, della CEI, delle Fondazioni Bancarie. Per le ultime opere elencate la spesa è stata di circa 750mila euro, dei quali 300mila saranno garantiti con un finanziamento della durata di 15 anni che la comunità parrocchiale sta già pagando con rate di euro 2.258 mensili; aspettiamo contributi dalla Curia e dal Comune di Grugliasco per 250mila euro, restano comunque da coprire 200mila euro. L'importo rimane molto pesante. Per questo motivo la parrocchia rivolge un appello anche alla comunità civile di Grugliasco. Sicuramente l'onere del restauro spetta in primo luogo agli enti competenti (Curia, Sovrintendenza, Comune), e soprattutto alla comunità dei credenti, che nelle forme più diverse da anni contribuisce a portare avanti i lavori. Ma anche la comunità civile ci sembra non possa restare indifferente di fronte alle difficoltà che sta attraversando il restauro: la chiesa di San Cassiano, oltre al suo indiscusso valore storico-artistico, è il testimone della vita della città, dei fatti drammatici della guerra, dell'immigrazione degli anni '60, di tutti quei cambiamenti che hanno trasformato Grugliasco da paese di campagna in una città. Inoltre, a prescindere dal credo di ciascuno, San Cassiano ha condiviso tante occasioni gioia e tante situazioni di dolore: sotto la sua ombra la città si è sentita unita. Proprio per sottolineare come San Cassiano sia la chiesa di tutta la Città, a lavori ultimati una delle cappelle laterali è stata dedicata a Grugliasco e ai suoi santi protettori, e un'altra ai benefattori - pri-

vati, enti, associazioni -, a tutti coloro che in questi anni hanno contribuito a riportare la chiesa al suo antico splendore. Per questi motivi, pur essendo consci del difficile periodo di crisi che si sta attraversando, contiamo sulla sensibilità dei grugliaschesi e ci permettiamo di indicare le modalità per dare il proprio contributo:

**fabbrica del restauro:** versamento di 10 euro mensili

**acquisto simbolico di una piastrella:** versamento di 100 euro

**versamenti liberi di qualunque importo:** per ricordare qualcuno o in occasioni particolari

**adotta un'opera d'arte:** statua, quadro, arredo (iniziativa rivolta soprattutto a enti, pubblici o privati, associazioni, fondazioni che si prendono in carico il restauro di una singola opera)

**cena del restauro:** fissata per l'8 dicembre festa dell'Immacolata - quota: euro 100

**pranzi regionali:** aperti a tutti, l'ultima domenica del mese in casa parrocchiale il costo 20 euro, 15 euro per i ragazzi;

**lotteria di Natale:** costo del biglietto 2,50 euro

**serate di beneficenza:** la prima è stato lo spettacolo "Smisurata preghiera" del 10 settembre, si spera di poterne organizzare altri. Ringraziamo chiunque vorrà collaborare a portare a termine quest'impresa, sia in termini economici, sia contribuendo con di idee, proposte e iniziative.

**Per ulteriori informazioni** rivolgersi in casa parrocchiale, orario d'ufficio T 011 781068. Per bonifici il codice bancario IBAN IT96 B033 5901 6001 0000 0017 425. **Si ricorda che nessuno è autorizzato a passare nelle case per raccogliere offerte.**

**Beppe Baricada**



8



# INTITOLATE A GUIDO NEGRO E VITTORIO LOSA LE SEDI DEGLI ALPINI E DELL'AVIS

Sabato 15 ottobre sono state inaugurate in piazza Matteotti, nel complesso degli ex frati Maristi, le nuove sedi grugliaschesi dell'Associazione Nazionale Alpini (ANA) e dell'Associazione Volontari Italiani del Sangue (AVIS). La sede degli Alpini è stata intitolata a Guido Negro, lo storico capogruppo di Grugliasco recentemente scomparso. La sede dell'AVIS è dedicata a Vittorio Losa,



compianto cofondatore della sezione cittadina dei donatori di sangue. «Sono soddisfatto e orgoglioso - ha detto l'assessore al bilancio e alla cultura Roberto Montà - di intitolare due strutture di aggregazione così importanti a due personaggi grugliaschesi molto conosciuti e stimati».

Roberto MONTÀ

Assessore al bilancio e alle Politiche sociali e culturali



## Dal 2012 nuovi regolamenti per l'accesso alle case popolari

Dal 4 gennaio 2012 entreranno in vigore i regolamenti previsti dalla nuova legge regionale 3/2010 relativa agli alloggi di edilizia residenziale pubblica, comunemente denominate case popolari. I regolamenti contengono tutte le indicazioni necessarie per emettere il bando generale per l'inserimento nella graduatoria per l'assegnazione di un alloggio. Tra le principali novità c'è l'introduzione dell'Indicatore ISEE per la verifica dei requisiti di reddito. Il bando sarà emesso nel nuovo anno e le domande saranno raccolte presumibilmente nel mese di febbraio. Chi fosse interessato, a partire dal mese di febbraio potrà consultare il sito del Comune di Grugliasco [www.comune.grugliasco.to.it](http://www.comune.grugliasco.to.it)

## LARGO POLESINE NEL CENTRO DI GRUGLIASCO

Domenica 16 ottobre si è svolta la cerimonia d'intitolazione del Largo Polesine, l'area compresa tra l'ufficio postale, viale Echirolles e la cappella di San Rocco sul viale Gramsci. Quest'anno ricorre il 60° anniversario dell'alluvione che ha devastato il Polesine nell'autunno 1951. A seguito di quella catastrofe migliaia di famiglie furono costrette ad abbandonare il proprio territorio d'origine e centinaia di loro decisero di trasferirsi a Grugliasco. Per svariati motivi molte altre, nei decenni successivi, fecero la stessa scelta. «Allo scopo di mantenere la memoria di quell'imponente esodo e per testimoniare la riconoscenza verso la comunità polesana, esemplarmente integrata e protagonista del successivo sviluppo sociale e produttivo di Grugliasco, la nostra amministra-

zione comunale - ha spiegato l'assessore alla cultura Roberto Montà - ha deciso di denominare "Largo Polesine" un luogo simbolico nel centro cittadino».



## NATALINSIEME CON LA PRO LOCO GRUGLIASCO FINO AL 29 GENNAIO 2012

Il 2011 volge al termine portandosi via difficoltà economiche e carenza di lavoro, ma non dobbiamo dimenticarci di tutte le cose positive e di tutte le persone e le cose che hanno contribuito a renderlo più bello, più vivibile, aiutandoci a superare le difficoltà. L'approssimarsi delle festività Natalizie porta con sé, nella nostra città, il ritorno del Natalinsieme, organizzato con grande

maestria (come sempre) dalla Pro Loco Grugliasco. Anche per il 2011 propone attività culturali, sociali e ricreative volte a riaffermare i valori dell'essere comunità. Diamoci perciò appuntamento al T.L.S. (Teatro Le Serre) e in tutti gli altri luoghi dove si svolgeranno le manifestazioni per augurarci Buone Feste e per riaffermare i valori di condivisione che da sempre ci accomunano. Il

calendario degli eventi dal 18 novembre 2011 al 29 gennaio 2012, sarà inviato a tutte le famiglie, direttamente nelle buche delle lettere. Chi non l'avesse ricevuto può consultarlo sul sito del Comune: [www.comune.grugliasco.to.it](http://www.comune.grugliasco.to.it) o sul sito della Pro Loco: [www.prolocogrugliasco.it](http://www.prolocogrugliasco.it). Per info 335 6801775. Per prenotazioni: 338 7047385 - [proloco.grugliasco@fastwebnet.it](mailto:proloco.grugliasco@fastwebnet.it).



IMPRESA COSTRUZIONI EDILI  
**ORTONCELLI AGOSTINO S.R.L.**

**PER QUESTE REALIZZAZIONI  
O PER ALTRE IN FASE DI STUDIO**

**TEL. 011-7801437**

**Via Cotta, 15  
GRUGLIASCO**



**VILLARBASSE**



**RIVOLI (To)  
Via Pasubio, 38**



**COLLEGNO (Terracorta)**



## LA NUOVA STAGIONE DI TEATRIMPEGNOCIVILE

*Si può abitare una casa, un ospedale, un bidone della spazzatura, un paese, un albero, il palcoscenico, si può abitare un'idea, un'età, un tempo, un sogno, un amore, una poesia, un racconto, un personaggio, un disegno: la scena del nostro abitare può apparire solitaria o affollata, e la scena della nostra anima, la scena della polis, la scena del mondo, la scena della rappresentazione del mondo. Su tutto una domanda: come abitiamo il nostro paese e come lo abitano i nostri giovani? se uno dei problemi del nostro paese è una malsana rassegnazione che impedisce di andare oltre le lamentele, "abitare la scena" indica, forse, che gli attori della vita individuale e collettiva siamo proprio noi e dunque ciascuno di noi può concorrere a rendere più bella, vivibile, gentile, la scena del mondo e del proprio paese.*

Pietra **Selva**, Gloria **Liberati** e Raffaella **Tomellini**

Il programma della nuova stagione 2011/2012 è stato realizzato grazie al contributo di: Regione Piemonte, Città di Grugliasco, Compagnia di San Paolo, Fondazione CRT, Sistema Teatro Torino e Provincia. Fondamentali e preziose le collaborazioni con: Assessorato alla Cultura e Assessorato alle Pari Opportunità della Città di Grugliasco, Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani Onlus, Associazione Orme, Associazione Libera, Associazione Il Libro Ritrovato, Opera Municipale Istruzione, Teatro Le Serre, Casa Sonora, Istituto Comprensivo 66 Martiri, UNITRE di Grugliasco.

10

### Biglietti

Intero € 10;

ridotto € 7 (residenti a Grugliasco, studenti, over 65)

Biglietto unico per "Tutti a Teatro" € 4

Biglietto unico per "Trilogia Italiana" € 5

Risparmia con "pacchetto nido"

biglietto unico € 5

I biglietti saranno in vendita presso la biglietteria del teatro mezz'ora prima dell'inizio dello spettacolo.

E' gradita la prenotazione.

### Informazioni e prenotazioni:

Teatro Perempruner, Piazza Matteotti 39, Grugliasco (TO)

Tel 011787780 - 011 7808717

(ore 9,00 - 13,00)

viartisti@fastwebnet.it - www.viartisti.it

È partita lo scorso 18 novembre, al Teatro Perempruner, la nuova stagione di Viartisti - Teatrimpegnocivile diretta da Pietra Selva, Gloria Liberati e Raffaella Tomellini dal titolo "Abitare la scena" a cui si sottintendono i più ampi concetti dell'abitare. Il primo spettacolo è partito proprio da un'habitat sui generis, quello di Alda Merini, che ha ripercorso in parallelo, grazie alla mostra fotografica di Claudio Penna, alla proiezione di un documentario del giovane Mirko Capozzoli e all'intervento del sindaco di Grugliasco Marcello Mazzù, l'esperienza degli ospedali psichiatrici fino alla legge Basaglia ed oltre; si è affrontato poi il tema della prostituzione in occasione della Giornata Mondiale Contro la Violenza sulle Donne e in collaborazione con l'Assessorato alle Pari Opportunità della Città di Grugliasco; si chiude infine il 2011 con un omaggio a Danilo Dolci, antifascista ed attivista nella lotta non violenta contro la mafia, in un evento-spettacolo che vede in scena il gruppo Orme, associazione di promozione culturale per il teatro di impegno civile, ed il gruppo Camaleonte che nasce e si consolida nei laboratori teatrali diretti dalla compagnia Viartisti. La sottile e romana ironia delle poesie di Trilussa apre invece il nuovo anno ed in occasione

del Giorno della Memoria ci si mette in viaggio scoprendo i ghetti delle minoranze ebraiche, partendo dall'opera "Fuori dal ghetto" di Giordana Arian Levi e Giulio Disegni. Si rinnova in febbraio la "Trilogia Italiana" da un'idea di Laura Salvetti Firpo presso la Chiesa di Santa Pelagia a Torino, dedicando la quarta edizione della rassegna a tre giovani talenti della scrittura italiana: il giornalista Stefano Caselli, la drammaturga Letizia Russo e lo scrittore Fabio Geda, che affrontano con sensibilità ed impegno temi quali il terrorismo, la figura femminile nella nostra storia ed infine il tema dell'immigrazione. Torna in scena a marzo ed in tre repliche a Grugliasco, la produzione Viartisti e Sistema Teatro Torino che racconta la storia di Franca Viola, il cui coraggio ed esempio portò alla modifica della legge sul matrimonio riparatore in vigore fino al 1981. Seguono gli spettacoli "La terra degli aquiloni" per raccontare con musica teatro e danza la difficile e fragile esistenza di un bambino dell'Iraq di oggi, e "Un treno a molla che si chiama cuore" omaggio al poeta portoghese Fernando Pessoa. A fine aprile il nuovo evento-spettacolo della compagnia Viartisti "30 aprile 1945: storia recente", realizzato nell'ambito del 67° anniversario delle com-

memorazioni e del ricordo dell'eccidio dei 68 Martiri di Grugliasco, in collaborazione con Libera nazionale, con gli Istituti Storici della Resistenza e con la partecipazione dei giovani dell'Associazione Nazionale Partigiani d'Italia, insieme al Gruppo Orme e Camaleonte.

Chiudono la stagione tre giovani compagnie del territorio: la già affermata compagnia Tecnologia Filosofica ci racconta con teste di cartapesta la prigionia durante la seconda guerra mondiale, Sudastorie Teatro e Quarta Scimmia s'inoltrano nelle dinamiche umane e disumane delle sale da bingo ed infine il Centro Studio Danza di Denise Zucca propone un corto danzato che indaga i molteplici aspetti dell'io.

Com'è tradizione di Teatrimpegnocivile l'intera stagione sarà accompagnata da matinée per le scuole, seminari, incontri con il pubblico e laboratori teatrali sui temi trattati.

In parallelo presso il Teatro Perempruner si svolgerà la rassegna "Tutti a Teatro" dedicata ai più piccoli a cura del Progetto Teatro Ragazzi e Giovani Piemonte in collaborazione con Viartisti, che conta sette appuntamenti domenicali e pomeridiani (tutti gli spettacoli ore 16,30) portando le famiglie a teatro con un piccolo contributo di 4 euro.

# PRIMO COMPLEANNO PER IL VESPA CLUB GRUGLIASCO



Primo anno per il Vespa club Grugliasco. Tutto nasce dalla profonda amicizia che lega un gruppo di amici, dalla passione per la Vespa e dalla voglia di fare nuove conoscenze su due ruote. E così una sera di settembre del 2010 fondarono il Club. In loro vive l'ideologia della Vespa, di questo mezzo storico tanto amato quanto sospirato. Amato perché è il mezzo che ha motorizzato l'Italia; sospirato perché ricorda i tempi de "La Dolce Vita" e di tanti altri set cinematografici. Nel Club si respira l'essenza del gruppo: altro non è, che l'unione di più persone che hanno desiderio di incontrarsi per un giro in Vespa o per una scampagnata fuori porta. Queste alcune delle uscite che hanno scandito la stagione del Vespa Club: Giro delle Langhe, Gita alla Sacra di S.Michele, Salita

al monte di Jaffreau, Presenza al Vespitalia 150, Servizio staffetta al Raduno delle Fiat 500, 4° Raduno Regionale di Bra. Non vi è competizione, non sono previsti primi premi per la maggiore partecipazione. Il loro motto è: divertirsi in Vespa. Il Vespa Club Grugliasco offre anche consulenza gratuita agli iscritti in ambito burocratico e restauro del mezzo. Il V.C. ha sede a Grugliasco, presso la Bocciofila di via L. Da Vinci, 20. I soci si ritrovano tutti i sabati dalle 17 alle 19. Sono presenti anche su Facebook. Info: [antonio.conforto@gmail.com](mailto:antonio.conforto@gmail.com)



## PREMIO "LA GRU D'ORO" 2011: APERTE LE SEGNALAZIONI

È indetta la dodicesima edizione de "la Gru d'oro", premio ideato e promosso dall'Associazione Cojtà Gruliascheisa con il patrocinio della città di Grugliasco. Il premio è conferito ad un cittadino, gruppo, associazione, azienda industriale, commerciale o artigiana che con il proprio operato e la propria attività abbia fatto conoscere e dato lustro alla nostra città. L'ultimo premio è andato nel 2010 al Coro La Fonte. La Cojtà Gruliascheisa, associazione organizzatrice del Palio della Gru, nata nel 1984 per "far conoscere a tutti la città ed i suoi tesori esaltando i valori del nostro patrimonio etnico, storico, artistico, agricolo, artigianale ed industriale" con il premio la Gru d'oro vuole valorizzare i grugliaschesi che con le loro iniziative, attività, professioni sono diventati i messaggeri di Grugliasco nel mondo. Questa premessa per rivolgere un invito a tutti i nostri concittadini, associazioni, gruppi, aziende a dare il proprio contributo per far conoscere l'inventiva, l'ope-



rosità e le capacità, che certo sono tante ma poco conosciute, dei Grugliaschesi segnalando i nominativi che si ritengono meritevoli del riconoscimento "la Gru d'oro 2011". Le segnalazioni dovranno pervenire entro il 31 dicembre 2011 alla segreteria del Sindaco, piazza Matteotti 50, 10095 Grugliasco. I moduli di segnalazione si possono scaricare sul sito del Comune: [www.comune.grugliasco.to.it](http://www.comune.grugliasco.to.it)

**ECO  
STORE**  
SPECIALISTI IN  
**CARTUCCE**  
[ecostore.it](http://ecostore.it)

**RISPARMIA**  
fino al **70%**  
**CONSEGNA GRATUITA**  
direttamente in ufficio

**COLLEGNO** •  
**CORSO FRANCA 144**  
tel. 011.7808372  
fax 011.0014554  
[collegno@ecostore.eu](mailto:collegno@ecostore.eu)  
**TORINO** •  
**CORSO DE GASPERI 73/C**  
tel. 011.596986  
fax 011.19781394  
[to.degasperi@ecostore.eu](mailto:to.degasperi@ecostore.eu)  
**RIVOLI** •  
**CORSO SUSÀ 86**  
tel. 011.5531825  
fax 011.5368037  
[rivoli@ecostore.eu](mailto:rivoli@ecostore.eu)

## I COLORI DELLO SVILUPPO... IN-FORMAZIONE

*A febbraio scorso è stato donato al Liceo di Gourcy un laboratorio di informatica ed è stata effettuata una prima sessione di una settimana di formazione e alfabetizzazione all'uso del pc, a cui hanno partecipato studenti, professori e funzionari comunali*



Prosegue il progetto di Cooperazione Decentrata in Burkina Faso, attraverso il coinvolgimento della nostra città e della Città di Gourcy. I principali interventi in cui la Città è impegnata sono mirati alla **formazione** e allo **scambio**. A febbraio scorso è stato donato al Liceo di Gourcy un laboratorio di informatica ed è stata effettuata una prima sessione di una settimana di **formazione e alfabetizzazione all'uso del pc**, a cui hanno partecipato studenti, professori e funzionari comunali. L'attività è stata sostenuta e svolta da insegnanti e studenti dell'Istituto Majorana e del Liceo Curie ma non era sufficiente, pertanto nel mese di novembre Stefano, un giovane ingegnere informatico appartenente all'Associazione Ingegneri senza Frontiere, è stato a Gourcy per fare un corso intensivo di avvicinamento al computer. Ogni pomeriggio ha fatto lezione ad un gruppo di docenti e ad un gruppo di studenti del liceo. Inoltre tre mattine alla settimana ha fatto formazione ai funzionari dello Stato Civile, costruendo con loro un database per informatizzare i documenti anagrafici. I progressi sono stati notevoli. Il prossimo obiettivo è quello di mettere i docenti nelle condizioni di fare lezione, soprattutto per le materie scientifiche, attraverso l'uso del pc. Un nuovo progetto formativo coinvolge i Comuni di Grugliasco, Alpignano e Pianezza, l'Istituto

Tecnico Majorana e l'associazione Ingegneri senza frontiere. L'iniziativa è stata chiamata **fermarsì, formarsi e fornirsi alla luce del sole**. L'obiettivo è quello

di promuovere l'utilizzo dell'energia solare, elettrificando alcune scuole e strutture comunali con pannelli solari, cogliendo però l'occasione per formare un gruppo di 15 persone nell'attività di installazione e manutenzione dei pannelli. Sarà effettuata una prima formazione in loco, per alcuni ci sarà uno stage in una ditta italiana o burkinabè e poi sarà realizzata una seconda sessione di perfezionamento. Tutte le attività sono accompagnate da iniziative di sensibilizzazione e scambio culturale tra giovani, scuole e associazioni del territorio. Ad ottobre 4 giovani dei tre comuni partner hanno fatto un'esperienza di scambio e conoscenza a Gourcy, da cui è scaturito un concorso di idee e nuove iniziative di diffusione del tema e del progetto sul territorio.



## LA TESTIMONIANZA DI DELIA IN BURKINA FASO

Burkina Faso: significa "la terra degli uomini integri" nella lingua more e nella lingua bamanankan.

Quando mi è stato comunicato che sarei partita per il Burkina Faso per la missione di Cooperazione Internazionale "I Colori dello Sviluppo" quasi non ci credevo. Ora che sono ritornata continuo a non crederci. Mi vengono in mente solo cose che potrebbero essere considerate banali come "è stato emozionante, un'esperienza indimenticabi-

le, emozioni indescrivibili" ma è davvero così. L'accoglienza da parte di chi lavora a stretto contatto con i collaboratori italiani dei Comuni di Pianezza, Alpignano e Grugliasco, così come l'accoglienza da parte di tutte le altre persone coinvolte nel progetto e con le quali abbiamo avuto contatti, è stata ancor più calorosa del clima che abbiamo trovato ad attenderci. La missione è iniziata ovviamente con un po' di ansia e paura per quello che ci attendeva e quello che ci si aspettava da noi, ma dopo esserci ambientati le cose sono sembrate più semplici e quello che ricevevamo a livello di emozioni e sensazioni ci dava sempre maggior forza. Il lavoro fatto nelle scuole con bambini e ragazzi ha coinvolto piccoli gruppi di giovani di diverse età e ha nuovamente intensificato la collaborazione e lo scambio tra Burkina e Italia. Il tema della cooperazione è stato proposto in diversi modi e si è cercato di adattarlo il più possibile al

contesto e all'età dei ragazzi che hanno partecipato alle varie attività, partendo da giochi con i più piccoli per arrivare alla redazione di un concorso con i ragazzi delle superiori. La tematica del concorso proposto ha come base il tema Cooperazione e richiede idee e progetti ai ragazzi stessi in modo che possano sentirsi direttamente coinvolti nella cooperazione e che capiscano che il loro contributo è davvero importante per favorire la continuità di questi scambi e la collaborazione tra Burkina e Italia. Concludo con un pensiero e un ringraziamento speciale a chi mi ha dato la possibilità di poter fare questa esperienza e conoscere una parte di questa realtà che fino ad oggi mi sembrava davvero troppo lontana e poi ai Burkinabè, un sentito barkà (grazie) per il loro calore, i loro sorrisi, il loro supporto in questo cammino che per me è solo all'inizio.

Delia



# LA STORIA DI YONIS, UN RIFUGIATO POLITICO A GRUGLIASCO

Yonis viene dalla Somalia. È venuto qui in Italia insieme alla moglie, mentre alcuni parenti sono rimasti in Africa. Mussulmano, è stato costretto a scappare dal suo paese e venire nel nostro con la speranza di una vita migliore. Alcuni ragazzi del gruppo della parrocchia di San Cassiano (Federico, Giorgia e Davide) hanno voluto raccontare la loro esperienza di accoglienza di Yonis, tramite una loro intervista che vi proponiamo:

## Per quale ragione siete dovuti venire via dal vostro paese?

Sono venuto via per chiedere l'asilo politico nel vostro paese perché nel mio c'è la guerra. In Somalia io lavoravo per una televisione internazionale, mi occupavo del montaggio. Tuttavia l'emittente è stata chiusa dai fondamentalisti perché probabilmente trasmetteva programmi che non andavano bene. Io ho deciso di lasciare la Somalia anche perché abbiamo ricevuto delle minacce.

## Come siete arrivati in Italia? Perché proprio il nostro paese?

Siamo partiti dalla Somalia, ci siamo spostati in Etiopia, poi in Sudan e infine siamo arrivati a Tripoli, in Libia, da lì abbiamo preso i barconi e siamo sbarcati a Lampedusa. Gli altri spostamenti li abbiamo fatti a piedi o in macchina. Il viaggio dal mio paese fino qui in Italia è costato otto mila euro. Ho scelto di venire nel vostro paese perché mentre ero in Somalia tutti mi parlavano bene dell'Italia e, da quello che potevo vedere, mi sembrava un buon posto in cui portare la mia famiglia, un paese in cui saremmo stati accolti bene. Quando però siamo sbarcati le mie aspettative sono state molto deluse. Ci hanno spostati nel campo di accoglienza di Bari e dopo circa quattro mesi abbiamo ricevuto i documenti. Successivamente ci hanno detto di scappare da questo campo di accoglienza ma noi non sapevamo dove andare. Prima siamo arrivati a Milano e poi da qui ci siamo spostati con gli aerei in Finlandia per chiedere asilo anche in quello stato ma una normativa europea impedisce a chi ha ricevuto asilo in un paese di potersi allontanare da questo per più di tre mesi o di chiederlo in un altro. Per questo la polizia finlandese ci ha rimandato indietro in Italia.

**Quando siete arrivati qui la gente come si è comportata con voi? Come avete trovato questa sistemazione? Avete trovato un lavoro?**

Devo ringraziare le prime persone italiane che ho incontrato perché ci hanno aiutato ad arrivare con i barconi e a sbarcare a Lampedusa, se non ci fos-

sero stati loro probabilmente saremmo annegati in mare. Quando invece ci siamo spostati a Bari ho visto molta discriminazione, non eravamo trattati come delle persone ma piuttosto come degli oggetti. E lo stesso devo dire di quando sono arrivato con mia moglie qui a Torino. Anche qui a Grugliasco ho trovato delle persone che si sono comportate in maniera discriminatoria nei miei confronti ma devo ringraziarne altre che invece mi hanno permesso di trovare una casa, tra queste Marco e il sindaco. Nel frattempo io ho cercato un lavoro, ma purtroppo è molto difficile. In Italia trovare il lavoro è molto difficile anche per gli italiani in questi anni e per me è ancora più difficile. Un po' perché i miei titoli di studi non sono riconosciuti qui, io ho fatto le scuole medie, le superiori e anche l'università nel mio paese, e un po' perché noto sempre un atteggiamento un po' diverso nei confronti delle persone che vengono da un paese straniero. In Italia però vivere senza un lavoro è molto difficile, soprattutto perché lo Stato ti concede molto rapidamente i documenti ma poi non si interessa più di te, mentre in altri stati europei come la Francia o la Germania c'è molta più attenzione su questo.

## Vi siete mai sentiti discriminati? In quale occasione? Ci puoi fare un esempio?

Purtroppo le persone razziste che discriminano ci sono dappertutto ma, fortunatamente, per una che si comporta così ce ne sono altre novantanove che non lo sono. Anche qui a Grugliasco mi è capitato di incontrarne. Una volta per esempio stavamo passeggiando io e mia moglie con i nostri bambini, uno ha due anni e l'altra pochi mesi, e un signore adulto, non un ragazzino, dalla finestra ha deciso di buttarci addosso un secchio d'acqua. Questo è l'unico episodio che ricordo in particolare, poi ci sono tanti altri atteggiamenti ma sono molto meno evidenti.

## Hai mai pensato di tornare in Somalia?

Si ci ho pensato spesso ma non è possibile. Ogni giorno in Somalia si combatte e non è un posto in cui voglio che crescano i miei figli, sono nati qui e per loro vedo un futuro qui in Italia. Per la prima volta qui tutta la mia famiglia può stare insieme perché, per esempio, in Somalia sebbene io e mia moglie fossimo sposati non potevamo vivere insieme. Vorrei far venire qui i miei familiari che sono rimasti in Somalia ma per questo serve avere un lavoro e un vitto fissi. Se riuscissi a trovare un lavoro mi piacerebbe anche poter ricominciare a studiare, imparare bene l'italiano e magari iscrivermi all'università.



■ CALORE ■ SERVIZIO ■ TECNOLOGIA

Costruzione e manutenzione di impianti termo fluidici civili e industriali.

**Condizione e manutenzione con assistenza, servizio di reperibilità, pronto intervento e Terzo Responsabile dell'impianto termico** delle centrali termiche di stabili privati siti in Torino e provincia e stabili di enti pubblici quali scuole, uffici e piscine.

**Installazione di apparecchiature per la contabilizzazione delle singole utenze** negli impianti centralizzati con montaggio su tutti i radiatori di ripartitori di spesa elettronici.

Italtermica 2000 s.r.l.

Via Cuorgnè, 38/E 10098 RIVOLI (TO) Tel. 011.39.70.170 - Fax. 011.39.70.171 - info@italtermica2000.it

Azienda certificata ISO 9001:2000 - Attestazione di qualificazione dell'esecuzione di lavori pubblici rilasciata da SOA RINA S.p.A.



Assessore alle Attività economiche  
Anna Maria CUNTRÒ

## PIÙ TRASPARENZA E MAGGIORE COINVOLGIMENTO DEI CITTADINI NELLA MACCHINA COMUNALE

Oggi, infatti, il cittadino trova sul sito web istituzionale tutte le informazioni per "cosa" e su "come" sono utilizzate le risorse economiche di cui il Comune dispone. Sulla base di queste informazioni, il cittadino è posto nella condizione di poter effettivamente valutare, nel merito, direttamente e in tempo reale, l'efficacia e l'efficienza del lavoro quotidiano del suo Comune

Da quest'anno il Comune di Grugliasco ha avviato la sperimentazione del cosiddetto "ciclo delle performance", così com'è stato introdotto dalle ultime riforme finalizzate ad avvicinare anche le pubbliche amministrazioni italiane al modello europeo. La novità più rilevante è costituita dalle misure di trasparenza e coinvolgimento nei confronti del cittadino che accompagnano le funzioni di programmazione, monitoraggio e rendicontazione svolte dal Comune. Oggi, infatti, il cittadino trova sul sito web istituzionale ([www.comune.grugliasco.to.it](http://www.comune.grugliasco.to.it)) tutte le informazioni per "cosa" e su "come" sono utilizzate le risorse economiche di cui il Comune dispone. Sulla base di queste informazioni, il cittadino è posto nella condizione di poter effettivamente valutare, nel merito, direttamente e in tempo reale, l'efficacia e l'efficienza del lavoro quotidiano del suo Comune. Può anche, ed eventualmente, decidere di intervenire per determinare una correzione di rotta. Attraverso il sito web del Comune garantisce e rende pubblica l'accessibilità totale alle informazioni relative all'organizzazione, ai programmi e agli obiettivi, all'andamento delle attività, ai risultati conseguiti e all'utilizzo delle risorse complessivamente disponibili. In sintesi il Comune rende pubblici gli impegni che assume nei confronti dei suoi cittadini e a questi consente la totale verificabilità.

«Ad animare lo sforzo di miglioramento avviato dal comune di Grugliasco - commenta l'Assessore al Personale e all'Organizzazione, Anna Maria Cuntrò - è la sempre più marcata centralità che si vuole dare ai cittadini, i cui bisogni devono essere il motore della programmazione della pubblica amministrazione, al fine di migliorare la qualità dei servizi offerti». Sul versante del coinvolgimento l'Ente è chiamato ad ampliare gli strumenti di verifica dei bisogni e del grado di soddisfazione in relazione ai servizi erogati. Dunque, programmazione, controllo e trasparenza. Ma anche sondaggi di gradimento per verificare il grado di soddisfazione dei destinatari dei servizi comunali.



## GRUGLIASCO CAPOFILA DEL CO.RE.

*comuni in rete per l'integrazione lavorativa di soggetti svantaggiati*

Grugliasco è capofila del Progetto CORE, finalizzato all'integrazione lavorativa di soggetti svantaggiati, a cui hanno aderito anche i Comuni di Collegno, Rivoli e Venaria Reale.

«Anche questa iniziativa è un'azione coordinata di politica attiva del lavoro di area vasta che va ad aggiungersi a quanto Grugliasco sta già realizzando su altri target di soggetti che vivono una situazione di difficoltà occupazionale», spiega l'Assessore al Lavoro Anna Maria Cuntrò.

Si tratta di un progetto che prevede deve prevedere nelle procedure amministrative del sistema degli appalti e contratti della Pubblica Amministrazione la sperimentazione di azioni e progetti finalizzati all'inserimento lavorativo di persone svantaggiate, anche in attuazione di

quanto previsto dalle norme di legge; individuando quindi casistiche e tipologie di lavori che potranno essere affidati ed eseguiti con procedure di gara che comprenderanno la cosiddetta "clausola sociale".

Il progetto, presentato a Union-Etica per la concessione di apposito contributo cofinanziato con il Fondo Sociale Europeo, è stato ammesso al beneficio per un importo di 30.000 euro complessivamente per i quattro comuni di Grugliasco, Collegno, Rivoli e Venaria.

### **Nuovi sostegni al reddito: la giunta stanZIA 42mila euro**

Anche per il 2011, come per il biennio precedente, sono state approvate con delibera di Giunta misure di sostegno al reddito dei

disoccupati grugliaschesi che non usufruiscono di ammortizzatori sociali o altre forme di sostegno al reddito.

«Purtroppo le limitate risorse di bilancio non permettono di dare il contributo a tutti coloro che versano in questa situazione. I criteri adottati hanno voluto raggiungere chi è stato escluso da altre azioni messe in atto a livello comunale, provinciale e regionale, nonché delle misure realizzate anche in collaborazione con il Patto Territoriale e con i comuni della zona ovest», sottolinea l'Assessore al Lavoro Cuntrò. Complessivamente le risorse disponibili sono di 42mila euro e consentono, sussistendone i requisiti, di erogare un contributo una tantum di mille euro a 42 nuclei familiari.

## INTESA CON ADECCO PER NUOVA OCCUPAZIONE

Firmato il Protocollo d'Intesa con la società di lavoro interinale Adecco, finalizzato all'incontro domanda/offerta di lavoro. Si tratta di sperimentare un nuovo modello di collaborazione nella gestione del mercato del lavoro, in particolare attraverso il ruolo delle agenzie interinali, che tenga conto dei fabbisogni lavorativi del territorio. Si vuole, in particolare, contribuire a raggiungere l'obiettivo di aumentare il tasso di occupazione comunale, promuovere la stabilità del lavoro, contrastare il lavoro irregolare. Precisa l'Assessore al Lavoro Anna Maria Cuntrò «È un progetto ambizioso, ma ritengo che, soprattutto nell'attuale situazione occorre tutelare gli interessi dei cittadini che hanno perso il lavoro o non riescono ad inserirsi nel mondo del lavoro, incentivando il mondo imprenditoriale a creare nuova occupazione».

Infatti, nel caso di assunzione a tempo indeterminato o determinato di almeno 12 mesi, le aziende presso cui avviene l'inserimento lavorativo riceveranno un sostegno al costo del lavoro, per due mesi, pari a mille euro se l'attività lavorativa è di 40 ore settimanali e di 530 euro per attività di 24 ore settimanali. Ad Adecco è riconosciuto analogo sostegno a consuntivo e per inserimenti di 6 mesi complessivi.



*È un progetto ambizioso, ma ritengo che, soprattutto nell'attuale situazione occorre tutelare gli interessi dei cittadini che hanno perso il lavoro o non riescono ad inserirsi nel mondo del lavoro, incentivando il mondo imprenditoriale a creare nuova occupazione*

## INTITOLATA VIA MAESTRI DEL LAVORO

Il Prefetto di Torino ha autorizzato, con proprio decreto, l'intitolazione di via "Maestri del Lavoro", deliberata dalla Giunta Comunale di Grugliasco. La nuova strada è collocata nell'area industriale lungo il corso Allamano, tra via Indipendenza e via Nuccio Bertone. Lo scorso 28 ottobre, sul posto si è svolta una semplice e breve cerimonia d'intitolazione alla quale erano presenti le autorità e i rappresentanti della Federazione dei Maestri del Lavoro d'Italia il console regionale del Piemonte della Federazione Maestri del Lavoro on. Luigi Arisio e il console provinciale Carlo Serratrice. Inoltre il sindaco di Grugliasco Marcello Mazzù e l'assessore al Lavoro Anna Maria Cuntrò hanno consegnato una pergamena ai 9 maestri del lavoro di Grugliasco presenti per l'occasione

alla cerimonia: Achille Bolzan, Adriana Cappellino Marca, Francesco Ferrari, Gianfranco Finotello, Rodolfo Franceschin, Nicola Galдино, Franco Negro, Giulio Randolo e Giorgio Tienghi.



15

## SEDICI PERSONE PER I CANTIERI DI LAVORO

Avviati lo scorso 10 ottobre tre cantieri di lavoro che termineranno il 16 aprile 2012. Complessivamente sono 16 le persone inserite (tre in più rispetto all'anno precedente), previa chiamata pubblica, ad eccezione di un ultracinquantenne prossimo alla pensione. Tre sono i profili dei soggetti inseriti nei diversi settori del Comune di Grugliasco, sette hanno un ruolo amministrativo, cinque sono operai e quattro operatori assistenza. L'orario di lavoro è di cinque ore giornaliere dal lunedì al venerdì. Questo concreto intervento di Politica Attiva del Lavoro si può realizzare anche grazie al contributo di Regione e Provincia che cofinanziano, se rispon-

dente a specifici requisiti, il progetto. «Trattandosi di un'esperienza lavorativa temporanea ritengo molto utile l'attività formativa che permetterà ai cantieristi di acquisire maggiore sicurezza nel gestire, ad esempio, un colloquio di lavoro e/o imparare a compilare il proprio curriculum», sottolinea l'Assessore al Lavoro Anna Maria Cuntrò. Per questo, come per lo scorso anno, sono stati programmati momenti formativi, gestiti da soggetti terzi, in materia di Sicurezza negli ambienti di lavoro nonché esercitazioni pratiche e simulazioni finalizzate alla ricerca di lavoro tramite periodici, quotidiani, siti Internet, Centro per l'Impiego.



## A PIENO REGIME LO SPORTELLO UNICO PER LE ATTIVITÀ PRODUTTIVE (S.U.A.P.)



*Lo sportello è responsabile di tutti i procedimenti amministrativi relativi alle attività economiche e produttive di beni e servizi e di tutti i procedimenti amministrativi inerenti alla realizzazione, all'ampliamento, alla cessazione, alla riattivazione, alla localizzazione e alla rilocalizzazione di impianti produttivi.*

Il SUAP (Sportello Unico per le Attività Produttive) è lo sportello dove gli imprenditori possono avviare o sviluppare un'impresa e ricevere tutti i chiarimenti sui requisiti, la modulistica e gli adempimenti necessari. Lo sportello è responsabile di tutti i procedimenti amministrativi relativi alle attività economiche e produttive di beni e servizi e di tutti i procedimenti amministrativi inerenti alla realizzazione, all'ampliamento, alla cessazione, alla riattivazione, alla localizzazione e alla rilocalizzazione di impianti produttivi.

«In un contesto di forte crisi economica, ritengo che l'attivazione dello Sportello Unico debba essere considerato un'effettiva tutela al diritto di iniziativa economica privata, nel rispetto di quanto sancito dalla nostra Costituzione e dall'ordinamento comunitario. In questo modo l'imprenditore è tutelato sin dal momento della presentazione della dichiarazione di inizio attività o dalla richiesta dell'autorizzazione», sottolinea l'Assessore alle Attività Economiche Anna Maria Cuntrò.

Dallo scorso 30 marzo, a seguito dell'approvazione da parte del Consiglio Comunale dell'istituzione del SUAP e il relativo regolamento di funzionamento, tutte le S.C.I.A. (segnalazioni certificate di inizio attività), le D.I.A. (denunce di inizio attività), o comunicazioni varie, relative ad insediamenti produttivi

devono essere presentati esclusivamente in via telematica alla casella di PEC [suap.gru@legalmail.it](mailto:suap.gru@legalmail.it). Dal 30 settembre 2011, anche tutte le istanze relative ad attività economiche/insediamenti produttivi sono sottoposte alla presentazione delle istanze tramite SUAP.

I cittadini-utenti e gli operatori economici possono utilizzare diverse modalità di presentazione telematica:

1) Autonomamente tramite Posta Elettronica Certificata, nel qual caso il cittadino/imprenditore deve necessariamente dotarsi di casella di posta PEC (acquistabile sul mercato presso vari gestori) e smart-card e similari di firma digitale forte.

Se si intende provvedere autonomamente, dopo aver acquisito la PEC e la firma digitale, occorre scaricare la modulistica occorrente per la tipologia di attività che si vuole iniziare e/o modificare, compilarla, farne una scansione, firmarla digitalmente e trasmetterla alla casella PEC [suap.gru@legalmail.it](mailto:suap.gru@legalmail.it), che è stata attivata unicamente per la ricezione delle pratiche afferenti gli insediamenti e le attività produttive.

2) Tramite inoltra diretto della modulistica compilata (sottoscritta digitalmente) e dei relativi eventuali allegati, attraverso il sito del Comune di Grugliasco, previa registrazione sul Portale SUAP.

Nel caso in cui non si sia in possesso di firma digitale, è possibile sottoscrivere i documenti in modo autografo, su formato cartaceo, e dare procura speciale ad un professionista di fiducia od alla propria Associazione di categoria ad effettuare la digitalizzazione, ad inviare tramite PEC e a conservare i documenti originali cartacei.

## NUOVE INSEGNE PER IL CENTRO STORICO



Come già preannunciato, a seguito dell'espletamento di gara pubblica si procederà alla progettazione, realizzazione e posa delle insegne caratterizzanti le singole attività economiche in piazza 66 Martiri e via Lupo. L'Assessore alle Attività Economiche Anna Maria Cuntrò ricorda che "questa iniziativa è possibile grazie all'utilizzo degli oneri aggiuntivi versati dagli operatori economici che, nei comuni limitrofi, hanno aperto grandi strutture di vendita. Si tratta di una concreta politica di marketing, la cui

realizzazione non grava sulle sempre più esigue risorse degli enti locali". Al momento soltanto in questa porzione del Centro storico saranno posizionate le insegne, ma a breve, a fronte di ulteriori oneri aggiuntivi pervenuti, dopo la gara a rilevanza pubblica, sarà ampliata la zona del territorio cittadino toccata dall'intervento. Le vie interessate sono gli accessi alla via Lupo e via Perotti. Non è però esclusa l'eventualità di allargare ulteriormente il progetto".

# TRE MESI RICCHI DI ATTIVITÀ

Gev, nuovi cestelli areati ed EcoCentro in piazza

L'Assessorato all'Ambiente continua a sviluppare una proficua attività di collaborazione con le Guardie ecologiche volontarie (GEV) della Provincia. «In questo senso - spiega l'assessore Federica Petrucci - le guardie ecologiche hanno effettuato 58 servizi di vigilanza e informazione alla cittadinanza, con pattuglie composte da 2/3 Gev che hanno assicurato al territorio un totale di 174 ore di vigilanza complessiva. Questo tipo di attività si è concentrata su: Parchi cittadini con attenzione particolare su quelli segnalati; Controllo sui cani condotti al guinzaglio, deiezioni, microchippatura; Zone dov'è più frequente l'abbandono di rifiuti (strada Barrocchio, via San Paolo, via Lidice, corso Allamano, strada Gerbido, Corso Torino) con accertamenti estesi al di fuori del Comune di Grugliasco; Interventi realizzati su segnalazione degli eco volontari. Nel corso del periodo settembre-novembre sono stati realizzati, mediante il CIDIU, dei punti informativi sulla raccolta differenziata, con distribuzione di oltre 500 cestelli areati per l'umido (campagna Umido pulito), in concomitanza con mercati o manifestazioni pubbliche svoltesi sul territorio cittadino. Sem-

pre nello stesso arco temporale sono state inaugurate quattro isole ecologiche interraste, finalizzate a superare alcune criticità emerse, col tempo, in punti specifici del territorio cittadino. Nel mese di novembre, inoltre, sono state organizzate le due manifestazioni EcoCentro in Piazza e SenzaMoneta che si sono svolte contestualmente e con grande successo domenica 13 Novembre. Nello stesso periodo le scuole grugliaschesi sono state coinvolte nel progetto di riciclo di calzature usate RI-SCARPA, già sperimentato con successo in numerosi istituti scolastici di Torino.



le guardie ecologiche hanno effettuato 58 servizi di vigilanza e informazione alla cittadinanza, con pattuglie composte da 2/3 Gev che hanno assicurato al territorio un totale di 174 ore di vigilanza complessiva



Anche nella stagione 2011-2012 gli Ecovolontari presentano il programma che riguarda gli interventi delle scuole dell'infanzia e primaria, che questo anno assume una valenza diversa, in quanto è stato inserito nel volume delle proposte dei saperi territoriali, grazie all'interessamento dell'amministrazione e dei docenti nel settore Assessorato all'Istruzione.

I progetti sono:

1. Ti Muovi... a Grugliasco servizio di piedibus: consiste nell'accompagnare gli alunni alla loro su dei percorsi sicuri e prestabiliti e possibilmente indicati con cartellonistica adeguata (come già fatto nelle passate edizioni che di anno in anno hanno dato dei risultati sempre più interessanti). Tutto questo con la regia degli insegnanti e la collaborazione della Polizia Municipale, dei nonni e dei genitori degli alunni.

2. Caccia al tesoro... i rifiuti per una consapevole educazione ambientale: consiste nel giocare con i rifiuti differenziandoli e simulando la vera raccolta differenziata. Questo giochino, svolto nelle pertinenze verdi delle scuole, riguarda la dell'infanzia e della primaria. Tramite il gioco fa capire e conoscere l'importanza nel trattare i rifiuti per una raccolta e un sicuro riutilizzo per rimuov-

vere dall'ambiente degli oggetti e degli scarti che non servono più al momento, ma che possono essere riutilizzati in altri modi. Nelle scorse edizioni è stato molto apprezzato dai bambini e anche dagli insegnanti.

3. Gazebo in piazza: prosecuzione nell'allestimento dei nostri gazebo "Prova d'esame" nei borghi di Grugliasco e più precisamente intendiamo farne alcuni nel costruendo Nuovo Borgo del Bastione in prossimità delle nuove case.

4. Isolamento degli edifici: altro argomento da trattare e da divulgare è l'isolamento termico e acustico dei fabbricati. Nella serata svoltasi qualche settimana fa nella sala consiliare, un tecnico della Provincia ha spiegato tutte le tecniche e ci ha illustrato anche i tipi di materiali idonei per raggiungere notevoli risultati di risparmio energetico. Questo risparmio non va inteso solo come un mero risparmio di denaro, ma un vero e proprio toccasana per l'ambiente in cui viviamo, considerando che risparmio energetico significa meno emissioni inquinanti in atmosfera. È auspicabile che questo tipo di conferenze possano raggiungere un maggior numero di utenti. Per quanto ci riguarda divulgheremo le nozioni assunte.

R.E.G. Rete Ecovolontari Grugliasco

manteniamo pulito il tuo MONDO

Raccolta differenziata

Recupero dei materiali

Igiene urbana

Gruppo Cidiu | Numero Verde 800-011651 | [www.cidiu.to.it](http://www.cidiu.to.it) | [www.cidiuservizi.to.it](http://www.cidiuservizi.to.it)



Luigi MONTIGLIO

## AL MUSEO DEL GRANDE TORINO LA MOSTRA "N. 12, LA MARATONA"

Anche il tecnico Ventura e la squadra al Museo

*La mostra sul tifo granata dal 1951 ad oggi sarà visibile fino all'8 gennaio 2012*

Al Museo del Toro è stata inaugurata, lo scorso 13 novembre, la mostra "N.12, la Maratona", immagini, storia e passione della curva più bella del mondo. Tutto il materiale esposto - foto, maglie, gagliardetti e molto altro ancora - è stato prestato dal Popolo granata. La mostra sul tifo granata dal 1951 ad oggi sarà visibile fino all'8 gennaio 2012. In concomitanza all'inaugurazione della mostra sarà donato al Museo dal Toro Club "Tori Seduti" un trattorino monta scale che permetterà alle persone diversamente abili di poter accedere al primo piano di Villa Claretta, edificio che ospita il Museo del Grande Torino e della Leggenda Granata. Un particolare ringraziamento va a Michele Amoruso, Simona Cavallo e Pino Caruso per aver raccolto e catalogato tutti gli

oggetti che sono stati prestati al Museo per la realizzazione di questa mostra, oggetti che finita l'esposizione verranno restituiti ai legittimi proprietari. Nell'ambito dei ringraziamenti non va dimenticato il Direttore del Museo, Giampaolo Muliari, che ha curato, come sempre, l'esposizione e che ha avuto l'ingrato compito di selezionare il bellissimo materiale pervenuto che per evidenti ragioni di spazio non

è stato possibile esporre tutto.

Inoltre il Museo ha ospitato lo scorso 21 ottobre Giampiero Ventura, i suoi giocatori e lo staff tecnico del Torino Fc che hanno effettuato una visita al museo. Mister Ventura nella sua prima conferenza stampa da allenatore del Torino tenutasi il primo giorno del ritiro estivo granata aveva detto che non era arrivato al Torino per portare il Toro in A perché questo doveva essere la conseguenza dell'aver ricreato tutti insieme il concetto di Toro. La visita della squadra al Museo rientra proprio nel concetto di Toro, perché il Museo racchiude la storia, dalle origini ai giorni nostri, della società granata che è anche un piccola parte della storia cittadina e d'Italia. I giocatori e il loro allenatore potranno osservare i cimeli esposti nel Museo ed entrare in contatto diretto con lo spirito e l'essenza del Toro sentendosi ancor più parte della grande famiglia granata.

Il Museo si trova a villa Claretta Assandri in via G.B. La Salle 87 a Grugliasco, comune in provincia di Torino ed è aperto il sabato dalle 14 alle 19 e la domenica dalle 10 alle 19 con ultimo ingresso alle 18. Sono possibili visite fuori orario di apertura dal lunedì al venerdì, ma solo su prenotazione. Per motivi di sicurezza si possono effettuare solo visite guidate. La segreteria è aperta il mercoledì dalle 17,30 alle 18,30 (mail: info@amsig.it).



## UN IMPIANTO SPORTIVO RINATO PER PIÙ DI 300 UTENTI

Fino alla recente sistemazione e all'intervento dell'attuale Amministrazione comunale, i campi di calcio dell'attuale Bsr Grugliasco (ex Usd Grugliasco), in via Leonardo Da Vinci 24, erano ostaggio delle piogge e degli acquazzoni. In ogni occasione di maltempo i campi si trasformavano in acquitrini rendendo impossibile lo svolgimento delle partite, degli allenamenti, ma anche solo la presenza dei soci nell'area. Negli ultimi 10 anni, le due amministrazioni che si sono susseguite con la giunta del sindaco Marcello Mazzù, hanno preso in carico questo annoso problema, contribuendo a risolverlo, in attesa del trasferimento nel nuovo

centro sportivo nell'area di corso King e corso Cervi. Negli ultimi anni si sono realizzati gli spogliatoi nuovi, la tribuna (che era stata divelta da una tromba d'aria) e ora si sta realizzando il nuovo campo sintetico. «Inoltre - spiega Felice Marmo presidente della società Bsr Grugliasco - la fusione tra le due società calcistiche gruglieschi (Usd Grugliasco e Adp Borgo San Remo), ha fatto sì che questa Amministrazione si sia potuta impegnare ancora di più, avendo un unico interlocutore, per risolvere i problemi dell'impianto e per migliorarlo, a partire dalla realizzazione del campo in sintetico. Siamo orgogliosi e soddisfatti di

aver ricevuto queste migliorie perché pensiamo che una struttura come la nostra, che impegna più di 300 frequentatori (dalla calcio alla prima squadra), svolga l'importante funzione di servizio pubblico per i cittadini e le famiglie».



# Delizie di Mare

Il più **GRANDE**  
supermercato del **PESCE** in Piemonte



**Delizie di mare** è un negozio specializzato nella vendita di pesce di primissima qualità che viene pescato in tutti i mari e congelato sulle imbarcazioni, in modo da raggiungere i banchi vendita con la qualità e le proprietà nutrizionali intatte. Un sistema che garantisce freschezza e qualità a prezzi imbattibili. I pescherecci inviano direttamente il pescato a **Delizie di mare** che vende una qualità superiore a prezzi inferiori rispetto ad altri negozi.

Nei punti vendita dell'azienda non troverete solo pesce, ma anche carne, verdure e prodotti da forno anch'essi surgelati subito dopo la raccolta in modo da garantire al consumatore le stesse proprietà nutritive di quelle fresche. Girare nei punti vendita sarà una vera tentazione: non resta dunque che sbizzarrirsi per preparare piatti sfiziosi per cene e pranzi con gli amici e la famiglia. Qui si trovano infatti tutti i tipi di pesce, da quelli interi a tranci, adatti soprattutto per le ricette più elaborate. Tutti prodotti certificati.

Il ventaglio delle offerte si completa con gelati e dolci, preparati da pasticceri artigiani prima di essere congelati. **Delizie di mare** effettua anche forniture ad alberghi, ristoranti e bar e cerca inoltre affiliati in Piemonte per inaugurare nuovi punti vendita e offrire un servizio capillare in tutta la regione.

Non resta dunque che fare un salto e tra un banco e l'altro scegliere i prodotti che attirano di più il vostro palato.

**Delizie di mare è aperto dal lunedì al venerdì  
dalle 9,30 alle 12,30 e dalle 14,00 alle 19,00.  
Sabato orario continuato.**

**Per informazioni consultate il sito internet:  
[www.deliziedimare.it](http://www.deliziedimare.it)**



**Dal pescatore al consumatore**

**Aperture straordinarie: mese di Dicembre domenica e festivi**

**Via Fratelli Prospero 4/b  
Grugliasco (To) Tel. 011.41.43.693**

# INNOVAZIONE IN

**Metanprogetti è un'Azienda di metanizzazione e distribuzione gas metano ed energia elettrica nata nel 1983 con la metanizzazione di alcuni comuni nella prov. di Asti, Alessandria e Novara per poi estendersi in provincia di Torino. Attualmente il gasdotto progettato e costruito conta 42 comuni metanizzati, servendo 100.000 utenze, estese su una rete di distribuzione di circa 1.000 Km.**

**Nel 2002 a fronte delle disposizioni di legge per la liberalizzazione del mercato del gas Metanprogetti ha dovuto separare l'attività di vendita del gas da quelle di distribuzione ed è stata creata a tal fine METANPROGETTI s.r.l. società di distribuzione.**

**Dal mese di aprile 2007, in seguito alla liberalizzazione del mercato dell'energia è stata creata la nuova società METANPROGETTI Service s.r.l. che ha rilevato da Metanprogetti la vendita del gas ed offre ai propri clienti la fornitura dell'energia elettrica oltre, naturalmente, a quella del gas.**

La società Metanprogetti s.r.l., è un'Azienda che opera nella gestione e trasporto del gas naturale a mezzo di reti urbane nelle province di Asti, Alessandria, Novara, Torino e attualmente in espansione nelle Regioni delle Marche e dell'Umbria. La società stata creata nel 2002, a fronte delle disposizioni di legge per la liberalizzazione del mercato del gas.

Attualmente il gasdotto progettato e costruito conta 42 comuni metanizzati, servendo 100.000 utenze, estese su una rete di distribuzione di circa 1.000 Km.

METANPROGETTI s.r.l. svolge direttamente, con personale qualificato, l'importante attività di controllo periodico e sistematico del livello di efficienza e sicurezza degli impianti. Tale attività viene svolta con il rilevamento e la localizzazione delle dispersioni gas, grazie all'utilizzo di strumentazione tecnologicamente avanzata ed al notevole know how derivatole dalla esperienza pluriennale.

METANPROGETTI s.r.l. garantisce sicurezza nella distribuzione del gas metano attraverso il personale altamente qualificato e formato e, inoltre, fornisce da sempre al Cliente finale la consulenza gratuita per l'utilizzo corretto del gas.

METANPROGETTI s.r.l. dispone inoltre di cartografia informatizzata, con punti precisi via G. P. S. che viene anche utilizzata per potere effettuare la lettura dei consumi.



**METANPROGETTI S.R.L.**

Strada Cascina Cauda n. 2

14100 Asti - Piemonte - Italy

tel. +39 0141446711 - fax +39 0141440056

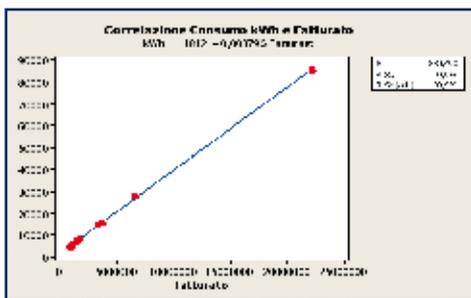
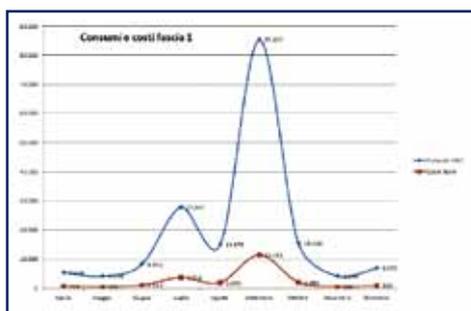
www.metanprogetti.eu info@metanprogetti.it

# METANPROGETTI

METANPROGETTI s.r.l., da sempre sinonimo di qualità ed innovazione, ha diversificato le sue attività puntando su alcune iniziative innovative nell'ambito energetico.

Ha come mission il "finanziamento" lo sviluppo e la realizzazione di progetti rivolti al miglioramento dell'efficienza energetica nelle strutture pubbliche e private, al mantenimento dei costi relativi agli impianti, attrezzature macchine e sistemi installati per lo scopo sopraccitato utilizzando aziende del gruppo con competenze qualificate e certificate.

**AUDIT ENERGETICI** per ridurre i consumi energetici di organizzazioni pubbliche o private raccogliendo i consumi energetici, analizzando i dati ed applicando tecniche statistiche per individuare le aree di inefficienza energetica.

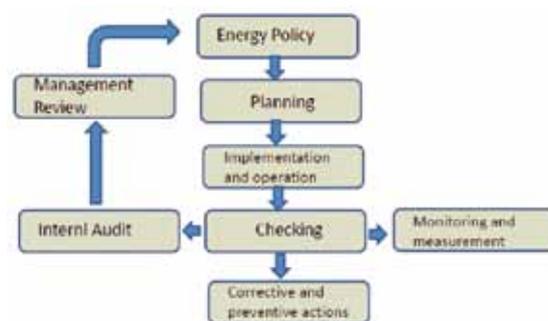


**SVILUPPARE E GESTIRE PROGETTI DA FONTI RINNOVABILI**, tramite i suoi partner, con una società ESC o del gruppo per l'autonomia e l'efficienza energetica delle organizzazioni, mediante la modalità FTT (Finanziamento tramite terzi). Questo strumento finanziario prevede la partecipazione di un soggetto terzo (oltre al fornitore e cliente) che fornisce le disponibilità finanziarie necessarie alla realizzazione dell'intervento desiderato, purché esso sia caratterizzato da un rischio molto contenuto e da un flusso di cassa sostanzialmente stabile originato dai risparmi energetici conseguiti. Ciò permette alla Metanprogetti di ripagarsi dei costi di progettazione, installazione e gestione dell'impianto sostenuti in un tempo ragionevole e pianificato. In mo-

do particolare sono finanziati progetti per impianti fotovoltaici e solari termici, per cogeneratori e teleriscaldamento nonché progetti volti alla riduzione dei consumi (riduzione delle dispersioni, sistemi di riscaldamento/raffrescamento, illuminazione).



**IMPLEMENTARE IL SISTEMA DI GESTIONE PER L'ENERGIA** in conformità alla normativa EN16001 per organizzazioni di ogni tipo e dimensione, in particolar modo a quelle ad alto consumo di energia e per quelle sottoposte ai controlli per le emissioni di gas climalteranti. Questo strumento gestionale rappresenta un'efficace linea guida di gestione dei consumi energetici aziendali che consente non solo di identificare tutti gli aspetti energetici, opportunità e risorse per ridurre i consumi ma anche di sviluppare e implementare un approccio professionale e sistematico di azioni per ridurre l'emissione dei gas serra aumentando la reputazione dell'azienda nella comunità. Le competenze sono state qualificate e certificate da BSI Group Italia.



Mettere a disposizione alle organizzazioni pubblico/private un **Energy Manager** (L.10/91) per la gestione responsabile dell'utilizzo razionale dell'energia (profilo energetico), per la progettazione e gestione di piani attuativi per evitare sprechi e per l'ottimizzazione della produzione energetica. Tale figura è soprattutto importante per le Pubbliche Amministrazioni poiché, non avendo una competenza interna, possono utilizzare le competenze messe a disposizione da Metanprogetti.

# APERTE LE ISCRIZIONI PER LE ATTIVITÀ SPORTIVE DEL CENTRO DI FORMAZIONE

Riprendono i corsi del Centro di formazione fisico-sportiva per bambini, ragazzi, adulti e anziani per l'anno scolastico 2011-2012, grazie all'Assessorato allo sport del comune di Grugliasco. Dall'11 ottobre sono aperte le iscrizioni che si ricevono presso l'ufficio Sport della Città di Grugliasco, in piazza Motteotti, 40 nei seguenti giorni: martedì dalle ore 8,30 alle ore 17,30, mercoledì e giovedì dalle ore 9 alle ore 12. I corsi si terranno dal 17 ottobre 2011 al 10 giugno 2012. Possono partecipare i Ragazzi/e dai 7 ai 14 anni e gli Adulti con attività riservate alle persone oltre i 14 anni, tra

cui sci, ginnastica, ginnastica per anziani, aerobica, step, pallavolo, tai-chi, tennis, pilates, difesa personale. Corsi di sci (15 ore di lezione, gennaio - febbraio 2012) euro 180.

Informazioni e ritiro materiale per iscrizioni: Sportello alla città, piazza 66 Martiri da lunedì a venerdì dalle 8,30 alle 18,30. Tel 011 4013000. La domanda di iscrizione e maggiori informazioni sui corsi del Centro di formazione fisico-sportiva si possono scaricare all'indirizzo:

[www.comune.grugliasco.to.it/dlFiles/Attività%20fisico%20sportiva.pdf](http://www.comune.grugliasco.to.it/dlFiles/Attività%20fisico%20sportiva.pdf)

## NUOVA CONVENZIONE CON IL "TENNIS CLUB MONVISO"

*Agevolazioni per i residenti di Grugliasco fino al 2013*

Dopo il golf, anche un altro sport, cosiddetto "elitario" come il tennis, a Grugliasco, diventa alla portata di tutti. E questo grazie alla convenzione stipulata tra l'assessorato allo Sport della Città di Grugliasco e il tennis Club Monviso di corso Allamano 25. La convenzione approvata lo scorso 4 ottobre, permetterà ai cittadini residenti a Grugliasco di utilizzare i campi da tennis e usufruire di corsi di tennis a tariffe agevolate per il periodo che va da ottobre 2011 a luglio 2013. In particolare la convenzione propone diverse iniziative per favorire la promozione della pratica del tennis tra la popolazione grugliaschese e, in particolare, tra i giovani che frequentano le scuole cittadine. Tra queste:

- l'accesso alla struttura del Tennis Club Monviso con il pagamento di una somma forfettaria di 10 euro per l'adesione all'Ente di Promozione Sportiva di riferimento;
- l'utilizzo fino a tre campi da tennis all'aperto nel periodo dal 15 aprile al 15 ottobre, previa prenotazione e disponibilità a prezzo convenzionato di 10 euro orari;
- l'utilizzo fino a tre campi da tennis coperti nel periodo invernale dal 15 ottobre al 15 aprile, previa prenotazione e disponibilità al prezzo convenzionato di 20 euro orari;

● l'accesso a tutti gli altri servizi proposti dal club con una scontistica definita a seconda delle esigenze;

● corsi di tennis per adulti in orario serale nei periodi primaverili ed invernali, con sconti del 10% sulle quote praticate per la durata della convenzione;

● corsi di tennis per ragazzi a partire dall'età di 4 anni e fino a 18 anni, nei periodi primaverili ed invernali, con sconti del 15% sulle quote praticate per la durata della convenzione;

● corsi di perfezionamento tecnico per tutti i livelli di gioco, con sconti del 15% sulle quote praticate per la durata della convenzione;

● la possibilità di praticare attività agonistica. «L'obiettivo - ha spiegato Luigi Montiglio - è di avvicinare alla pratica sportiva tutte le fasce di popolazione. E con questa convenzione raggiungiamo questo scopo».

Per l'accesso ai campi e per l'iscrizione ai corsi è necessario associarsi all'Endas, con tessera di iscrizione del costo di 10 euro.

Per informazioni telefonare ai numeri 011 788034 - 011 7805026.

Per tesseramento, iscrizioni e prenotazioni rivolgersi al "Tennis Club Monviso" di corso Allamano, 25. Orario segreteria 9,30 - 20 tutti i giorni, domenica 9,30- 18,00. Autobus 17 e 38.

22

È partita la nuova stagione per l'associazione Sci Club Grugliasco



Con l'arrivo della stagione invernale l'Associazione Sci Club Grugliasco dal 10 novembre ha riaperto i battenti presso la sede della Proloco, in via La Salle 6/A. «Quest'anno - spiega il presidente Mauro Cotti - il 40esimo della storia dello Sci Club, sarà ancora una volta caratterizzato da molte novità». In particolare da:

- la con corsi di sci e snowboard di 3 differenti livelli (base, intermedio, avanzato) si accinge a preparare coloro che iniziano o che debbono migliorarsi.
- le località quest'anno si prevedono numerose nuove entrate, tutte di alto livello, arricchendo l'offerta italiana con i magici comprensori valdostani
- la diversificazione non solo neve, visto che a partire dalla primavera fino all'autunno verranno proposti Trkking piedi ogni domenica, escursioni a cavallo, avvicinamento agli sport come

surf e skateboard, gare in go-kart, parco avventura, gite culturali e culinarie, discese di rafting sulle rapide d'oltralpe

● lo staff dal presidente Mauro al direttore tecnico Danilo, un supporto costante dettato dall'esperienza di una vita. I più giovani: Sara e Claudia, operose nella gestione degli eventi, Davide, Marco e Fulvio, team tecnologico e public relation.

**Scarica il calendario delle attività:**

[www.comune.grugliasco.to.it/dlFiles/Calendario%20attività%20Sci%20Club%20Grugliasco.pdf](http://www.comune.grugliasco.to.it/dlFiles/Calendario%20attività%20Sci%20Club%20Grugliasco.pdf)

Lo Sci club è aperto tutti i giovedì in sede dalle 21 alle 23. Per informazioni e prenotazioni:

Davide 338 9821906 - Marco 347 1804757

[info@sciclubgrugliasco.it](mailto:info@sciclubgrugliasco.it)

FB gruppo sciclub grugliasco

[www.sciclubgrugliasco.it](http://www.sciclubgrugliasco.it)

# UN ANNO DENSO DI SODDISFAZIONI

*Squadra per il 2012 per un nuovo titolo nazionale*

Rientrando in pullman da Pesaro, ultima trasferta dell'anno, viene bene radunare le idee e fare un bilancio dell'anno. I numeri degli iscritti sono aumentati in tutti i corsi: la gicomotricità dei piccolissimi è sempre più richiesta (quest'anno i bimbi di 3 anni iscritti al saggio sono stati 20, un record!), i corsi di ginnastica artistica aumentano di numero e per la prima volta si decide di costituire un gruppo separato come squadra per partecipare ai Campionati Uisp di ginnastica artistica femminile e maschile, il corso dell'acrobatica adulti serale è davvero un bel gruppo (ormai più di trenta!) di giovani e meno giovani appassionati e felici di praticare questa bellissima disciplina, la squadra di Acrosport di Serie C conta 47 atlete ed atleti, la Serie B 12 atlete e la sezione agonistica che porta avanti il lavoro anche sul piano internazionale conta un trio e una coppia di Serie A e un trio e due coppie femminili di Serie B insieme a una maschile e mista. La Società partecipa alle Rassegne

Promozionali di Ginnastica Artistica Uisp (tantissimi sono quest'anno i podi nel settore promozionale), poi alle prove regionali di Ginnastica Artistica (quest'anno la nostra Società ha avuto 12 qualificate per i Campionati Nazionali, per il primo anno di squadra), il Campionato Nazionale di Acrosport (del quale una prova viene organizzata da noi al Palazzetto del Ruffini) e le trasferte internazionali. Della sezione agonistica Acrosport tutte le combinazioni entrano in finale. E così arriviamo alla trasferta in Polonia dopo aver partecipato all'XI Chiemlieski International Tournament, dove il nome di Grugliasco non verrà dimenticato. Ai Campionati Nazionali la squadra agonistica disputa la finale del Campionato Nazionale di Acrosport: 6° Titolo Italiano di Società consecutivo. Oggi sono partite le selezioni per la nuova squadra di Acrosport per il 2012. Bisogna arrivare a 10 scudetti consecutivi quindi il lavoro è arduo e lungo.



## VIET VO DAO: GRANDI RISULTATI AI CAMPIONATI NAZIONALI

Presso il palazzetto "Bendini" a Collegno, si è svolta la 32° edizione gare nazionali di Viet Vo Dao. Ancora una volta il Club Hoa Lu Thuy di Grugliasco ha ottenuto importanti successi classificando al primo posto l'allieva Nadia Duò nella categoria Seniores femminile Dau Tu Do (combattimento). Inoltre ha ottenuto anche un terzo posto nella categoria Quyen (forme); al secondo posto Francesca Ragni (9 anni) nella categoria pulcini mista quyen; al secondo posto Davide De Mango nella categoria cadetti mista quyen; al primo posto l'allieva Arianna Audogianotti nella categoria juniores femminili quyen. Infine un altro successo è stato ot-

tenuto dall'istruttore Francesco Conte (direttore del club) che si è classificato al terzo posto nella categoria cin-tu-rere. Il club è molto soddi-sfatto e ritiene di po-ter conti-nere questi risultati gra-zie al duro al-lenamento svolto in palestra. Per informazioni sul club recarsi presso la La Salle in via General Perotti 94, il lunedì e il giovedì dalle 18 alle 21.



G. & G. marketing e servizi s.a.s. di Geja Lorenzo & C.

ARREDO URBANO, PENSILINE, CESTINI, PANCHINE, CESTINO "SABAUDO", SEGNALETICA TEMATICA DI QUALITÀ, DISSUASORI, ELEMENTI SU PROGETTO

Via Tolmino, 24 - 10141 Torino - tel. 011 6690100 - fax 011 6690119  
email: geg@gegmarketing.com - lorenzo.geja@gegmarketing.com

**CAVOURESE**.it  
Turin Mobility Services



SINCERT  
Aut. n. 1107  
011 418 100 1000 (24h)  
011 418 100 1000 (24h)  
011 418 100 1000 (24h)

Cavourese S.p.A.  
Via Pinerolo, 73 - 10061 CAVOUR (TO) - P. IVA 00519860019  
Tel. +39.0121.69031 - Fax +39.0121.69155  
www.cavourese.it - info@cavourese.it



Luigi TURCO

## ALBACHIARA 2011: "RAGAZZI: È TEMPO DI MUOVERSI!"

I giovani grugliaschesi a Montecatini per parlare di diritti e cittadinanza attiva

Cos'è il campus "Albachiara"? È il meeting che ogni anno l'ultimo weekend di ottobre si svolge nella città di Montecatini Terme, al quale da diversi anni prendono parte migliaia di giovani provenienti da tutta Italia. Legalità, diritti e cittadinanza attiva sono i temi centrali attorno ai quali sono costruiti i laboratori (tematici e artistici) e gli incontri della manifestazione. All'interno del campus inoltre i giovani hanno la possibilità di confrontarsi non solo tra di loro, ma anche con numerosi amministratori locali e personaggi con alle spalle una lunga esperienza di impegno nel panorama dell'associazionismo e della lotta alla criminalità organizzata. Tra questi anche il presidente di Libera Don Luigi Ciotti e il Procuratore della Repubblica Giancarlo Caselli. "È tempo di muoversi" recita lo slogan del Campus quest'anno, ed è partendo

da questo presupposto 16 ragazzi grugliaschesi (dai 15 ai 25 anni), attivi nel campo del volontariato attraverso il Progetto Giovani, hanno partecipato ad un'esperienza di aggregazione unica nel suo genere. Dal teatro alla musica, passando dal cineforum per arrivare ai dibattiti nelle assemblee plenarie. Questa ricca tre giorni ha vi-

sto confrontarsi i ragazzi su esperienze diverse con più di duemila coetanei provenienti da altre parti d'Italia. Progetti e azioni da cui prendere spunto, in un'esperienza formativa in cui gli unici beneficiari non saranno solamente i partecipanti, ma tutta la cittadinanza ed in particolare i giovani del territorio che parteciperanno alle attività e i progetti da loro promossi e gestiti. Molti i commenti dei ragazzi durante il viaggio di ritorno. «Quest'anno, insieme a me - racconta l'assessore alle politiche giovanili Luigi Turco - hanno partecipato ad Albachiara 15 ragazzi grugliaschesi, ragazzi che per realtà ed esperienze cittadine diverse tra di loro hanno avuto un unico comune denominatore, scoprire il campus e diventare parte attiva. Ci sono riusciti in modo esemplare, partecipando ai vari dibattiti, ai forum tematici sempre in prima persona, le loro parole sopra citate sono la testimonianza più concreta. Un ringraziamento personale, va a tutti i ragazzi, in particolar modo a Emanuele che in modo professionale ed umano ha dato una spinta maggiore al gruppo. Come ho avuto modo di dire in questi giorni ai giovani che hanno partecipato al gruppo di lavoro "Confronto tra amministratori e giovani" dove ho relazionato insieme ad altri amministratori sotto la cabina di regia dell'Associazione Avviso Pubblico, i giovani non sono il futuro, ma il presente a cui bisogna credere e dare gli strumenti affinché possano costruirsi il loro futuro. "Aprire una oggi, vuol dire chiudere un carcere domani". Con questo slogan porteremo la nostra esperienza del campus tra i giovani della nostra città.

*È tempo di muoversi" recita lo slogan del Campus quest'anno, ed è partendo da questo presupposto 16 ragazzi grugliaschesi (dai 15 ai 25 anni), attivi nel campo del volontariato attraverso il Progetto Giovani, hanno partecipato ad un'esperienza di aggregazione unica nel suo genere*



sto confrontarsi i ragazzi su esperienze diverse con più di duemila coetanei provenienti da altre parti d'Italia. Progetti e azioni da cui prendere spunto, in un'esperienza formativa in cui gli unici beneficiari non saranno solamente i partecipanti, ma tutta la cittadinanza ed in particolare i giovani del territorio che parteciperanno alle attività e i progetti da loro promossi e gestiti. Molti i commenti dei ragazzi durante il viaggio di ritorno. «Quest'anno, insieme a me - racconta l'assessore alle politiche giovanili Luigi Turco - hanno partecipato ad Albachiara 15 ragazzi grugliaschesi, ragazzi che per realtà ed esperienze cittadine diverse tra di loro hanno avuto un unico comune denominatore, scoprire il campus e diventare parte attiva. Ci sono riusciti in modo esemplare, partecipando ai vari dibattiti, ai forum tematici sempre in prima persona, le loro parole sopra citate sono la testimonianza più concreta. Un ringraziamento personale, va a tutti i ragazzi, in particolar modo a Emanuele che in modo professionale ed umano ha dato una spinta maggiore al gruppo. Come ho avuto modo di dire in questi giorni ai giovani che hanno partecipato al gruppo di lavoro "Confronto tra amministratori e giovani" dove ho relazionato insieme ad altri amministratori sotto la cabina di regia dell'Associazione Avviso Pubblico, i giovani non sono il futuro, ma il presente a cui bisogna credere e dare gli strumenti affinché possano costruirsi il loro futuro. "Aprire una oggi, vuol dire chiudere un carcere domani". Con questo slogan porteremo la nostra esperienza del campus tra i giovani della nostra città.

## SIMONE GALLO VINCITORE DEL PREMIO NAZIONALE DI POESIA "EMBRACO GIOVANI"

*semplicemente mi trovavo a fare pensieri che mi piaceva vedere scritti, avevano una loro completezza, una loro bellezza. Iniziai dopo a chiamarla poesia.*

È grugliaschese il vincitore del premio speciale "Embraco Giovani" che si svolge all'interno del concorso di poesia nazionale "Palazzo Grosso" di Riva presso Chieri. Si chiama Simone Gallo ed è il vincitore del premio speciale nato nel 1986, con patrocinio di Regione e Provincia, rivolto soltanto agli studenti. In particolare Simone, 21 anni, nato a Torino, a ma da sempre vive a Grugliasco dove ha frequentato le scuole elementare e media, si è distinto nel premio Embraco, pubblicazione di un volume che ogni anno viene realizzata per lo studente che si è più distinto nell'ambito del concorso, negli anni precedenti. La partecipazione al Premio è gratuita e ogni due anni si svolge in parallelo il concorso in Lingua Piemontese. I premi sono per scelta in pubblicazioni, che vengono fornite da sponsor privati, dalla Regione Piemonte e dalla Provincia di Torino.

«Mi sono diplomato al Liceo scientifico Cattaneo di Torino - afferma lo studente Simone Gallo - Ho incominciato a scrivere poesie a 15 anni, senza, in realtà, neanche averne l'intenzione. Non era un mio sogno di bambino, semplicemente

mi trovavo a fare pensieri che mi piaceva vedere scritti, avevano una loro completezza, una loro bellezza. Iniziai dopo a chiamarla poesia. Se questa voglia di scrivere ha origine soltanto da me, è però grazie al Liceo che sono riuscito a dare a quello che scrivevo una sua visibilità e un riconoscimento: ho iniziato con un concorso scolastico, infatti. Poi ho conosciuto il Premio Palazzo Grosso, sempre tramite la , e ho cercato altri concorsi su internet, che mi hanno portato ad oggi a raggiungere questo piccolo successo».



# UN NUOVO ANNO PER IL PROGETTO GIOVANI CITTADINO

Il 19 settembre hanno riaperto i **centri di aggregazione giovanile** presenti sul territorio. Ritornano dunque le opportunità per i ragazzi, dagli 11 ai 18 anni, che nei centri potranno conoscere altri ragazzi e partecipare alle attività proposte dagli operatori della Cooperativa San Donato che vanno dal supporto ai compiti all'organizzazione di laboratori artistici, musicali e teatrali. L'ingresso a queste strutture è libero e gratuito. I giorni e gli orari di apertura sono:

■ Borgata Fabbrichetta, Via Di Nanni 28, il mercoledì e il venerdì dalle 16.00 alle 18.30

■ Borgata Lesna, Via Somalia 1, il lunedì e il giovedì dalle 15.50 alle 18.30

■ Borgata Paradiso, Viale Radich 3, il martedì dalle 16.00 alle 18.30

I primi di novembre è ripresa l'attività dei giovani volontari che gestiscono uno spazio dedicato allo **studio assistito** per i ragazzi delle scuole medie. Questa iniziativa è particolarmente significativa poiché coinvolge, in veste di volontari, alcuni studenti delle scuole superiori che, per l'intero anno scolastico, aiutano ragazzi più piccoli nello studiare e fare i compiti. Questo progetto nasce dal desiderio di offrire spazi di volontariato ai giovani che vogliono impegnarsi e dalla collaborazione pluriennale con le scuole medie e superiori del territorio.

Sempre nell'area dell'impegno e della partecipazione attiva riprendono le attività del gruppo di studenti dell'Istituto Majorana che si chiama Associdttivi. Questi ragazzi da anni, con il supporto degli insegnanti della e degli operatori dei progetti giovani delle città di Grugliasco e Collegno, s'interrogano su temi di rilevanza sociale (legalità, partecipazione e mondo giovanile) svolgendo interventi di *peer education* e gestendo attività ludiche all'interno della .

Riprendono infine le tradizionali attività extra-curricolari con le scuole medie del territorio che, negli ultimi anni, hanno coinvolto cen-

tinaia di ragazzi e molti docenti. Riprendono dunque i **laboratori** di sensibilizzazione sulle tematiche della legalità e dei diritti; della diversità e del pregiudizio; delle dinamiche di gruppo. Con loro ripartono i **tornei interscolastici** di ping pong e calciobalilla che, dall'anno scorso, vedono affiancarsi alle sfide "sportive" quiz di cultura generale (sulle materie di studio dei ragazzi) costruiti grazie alla collaborazione degli insegnanti. Questa trasformazione ci ha permesso di allargare i gruppi di partecipanti, costruendo squadre miste capaci tanto di realizzare i goal a calcetto, quanto di rispondere a domande di matematica e storia. È il nostro modo di stare accanto ai ragazzi giocando con loro, senza dimenticare il fatto che anche studiare può essere divertente.



ASSOCIAZIONE  
PIEMONTESE  
GROSSISTI  
ORTOFLOROFRUTTICOLI

**APGO FEDAGROMERCATI  
TORINO**

Associazione Piemontese Grossisti Ortoflorofrutticoli  
Strada del Portone n° 10 - 10095 GRUGLIASCO (TO)



- Consulenza per l'esame delle possibilità di automazione dei processi produttivi
- Progettazione meccanica ed elettrica software e hardware
- Produzione impianti per automazioni nei settori: assemblaggi in genere, automotive, alimentare, fonderie, saldatura, confezionamento, palettizzazione, cementerie
- Supporto clienti post vendita

Febo s.r.l.

Via VIII Marzo, 14

10095 Grugliasco (TO)

Tel. + 39 011 786095

Fax + 39 011 787461

E-mail: feboeng@feboeng.it

www.feboeng.it

## PIAZZA RAGAZZABILE: RECORD DI PRESENZE

*Grazie all'amministrazione comunale i ragazzi della nostra età (tra i 14 e i 17 anni) possono impegnare l'estate rendendosi utili per la cittadinanza e condividere insieme una esperienza unica nel suo genere*

“La scuola è finalmente finita, un'altra estate grugliaschese alle porte e con lei un nuovo anno per piazza ragazzabile, lunedì 20 giugno la undicesima edizione ha avuto inizio! Il ritrovo per i fortunati che sono stati selezionati per questa edizione è stata la saletta di Fabbri-chetta in via Di Nanni 28. Ci siamo conosciuti qui, alla base di un buon lavoro vi è infatti la collaborazione tra compagni. Quest'anno siamo 50, un numero record per Piazza Ragazzabile che non aveva mai superato la quota di 35 partecipanti; memorizzare tutti i nomi non sarà semplice. I nostri coordinatori della Cooperativa San Donato Manu, Barbara, Massimiliano e Piero decidono allora di aiutarci con giochi curiosi per ricordare i nomi di tutti, se possibile, e per capire le nostre passioni comuni. Finita quest'attività, un breve corso di giornalismo ci viene esposto dalle ragazze dell'Informagiovani: Laura e Cinzia; è so-

al caso e finalmente mercoledì un duro lavoro ha avuto inizio. Grazie all'amministrazione comunale i ragazzi della nostra età (tra i 14 e i 17 anni) possono impegnare l'estate rendendosi utili per la cittadinanza e condividere insieme una esperienza unica nel suo genere”. «Queste sono le parole con cui i ragazzi - spiega l'assessore Turco - nel giornalino "Piazza News", descrivevano l'inizio di Piazza Ragazzabile, l'appuntamento estivo che coinvolge giovani tra i 13 e 17, nel prendersi cura di alcuni spazi cittadini. L'edizione ormai conclusa di "Piazza" è stata probabilmente la più significativa di questi anni, sia per il numero di giovani coinvolti, sia per i risultati ottenuti. I ragazzi infatti, hanno "lavorato" per sei settimane in viale Echirolles e nei giardini di via Fabbri-chetta, curando il verde, ridipingendo sedute e fontane, scrivendo e realizzando video per raccontare ai cittadini quanto stava-



prattutto grazie a loro che questo giornalino ha una realizzazione. Martedì ci siamo recati alla sala consiliare comunale a firmare il contratto con gli impegni che ci assumiamo nel partecipare al progetto, il primo per molti di noi. Qui l'assessore alle politiche giovanili Luigi Turco ci ha consegnato il nostro inconfondibile giubbotto catarifrangente giallo, un paio di guanti e una mascherina, nulla è lasciato

no realizzando. I consensi per il loro lavoro è stato unanime, genitori, cittadini, e operatori del mercato incontrandoli li hanno coccolati e ringraziati per la cura con cui hanno rivitalizzato i giardini e il gusto con cui hanno ridipinto fontane e sedute. Forse per questo, fino adesso, nessuno ha imbrattato i loro lavori. Speriamo».

## L'IMPEGNO PER LA CITTÀ: DALL'ATTO DI VANDALISMO ALLA COLLABORAZIONE CON L'AMMINISTRAZIONE

Nel mese di luglio il Centro di Mediazione Penale della Città Torino ha preso contatto con l'Amministrazione grugliaschese con una proposta che riguardava un gruppo di giovani denunciati per un episodio di vandalismo. Con l'accordo di tutte le parti coinvolte (ragazzi e le loro famiglie) è stato avviato un percorso di risarcimento da parte dei ragazzi che, lavorando alla manutenzione di un'area cittadina, accompagnati dagli operatori del Progetto Giovani, hanno così chiuso ogni pendenza con il Tribunale. «L'aspetto interessante dell'iniziativa - racconta l'assessore Turco - è stato quello di aver potuto stare accanto a questi

giovani in un momento difficile, nel quale, al di là del merito o della loro effettiva responsabilità nell'accaduto, si è potuto ragionare con loro sull'accaduto, sulla storia che li ha coinvolti, provando a costruire un esito e un senso positivo ad una vicenda altrimenti esclusivamente negativa». I ragazzi hanno collaborato in modo responsabile e serio, i lavori fatti (pulitura e pittura di tavoli, panchine, scivolo e altalena) hanno contribuito a restituire un'aria curata e accogliente ai giardini che i bambini paiono aver subito apprezzato. È forse questo l'esito più evidente dell'esperienza.

## PERTURBAZIONI GIOVANILI: MURALES E RADIO



Proseguono i progetti avviati con il bando per i gruppi informali proposto a gennaio dal titolo "Perturbazioni Giovanili". In particolare nei mesi fra l'estate ed inizio autunno due gruppi hanno iniziato a sviluppare i loro progetti: Paolo Fratello, il writer che aveva presentato il progetto "Colori in Città" ha terminato il primo murales di quelli previsti. Il disegno, che rappresenta una città futuristica, si trova in corso Torino, di fronte alla piscina, ed ha richiesto un enorme lavoro di pulizia per staccare giornali, fogli, pubblicità e ricoprire le

vecchie scritte che coprivano la cabina dell'Enel sulla quale, in accordo con l'Enel stessa, si è intervenuti. Paolo ha inoltre offerto il suo contributo volontario ai ragazzi di Piazza Ragazzabile, realizzando e aiutandoli a realizzare la Gru, la Torre ed il Carro che sono raffigurate sulle fontane di viale Echirolles (insieme ai simboli delle borgate cittadine) in onore della città e del suo palio. I ragazzi della residenza universitaria Villa Claretta, invece, che avevano presentato il progetto "Radio Villa", hanno realizzato le prime trasmissioni web, in collaborazione con il Progetto Giovani Cittadino. Il loro progetto, infatti, è teso a realizzare puntate radiofoniche che raccontino esperienze culturali, sociali, artistiche e aggregative che il territorio cittadino può offrire e che possano interessare sia i giovani universitari che vivono nella residenza Villa Claretta, sia i giovani del territorio che possono ascoltare le puntate dal loro computer. Le prime puntate realizzate in collaborazione col progetto giovani hanno riguardato: Radiovilla e Informagiovani (06 Giugno); Radiovilla e Ul-

tramundum (22 Settembre). Tutte le puntate e trasmissioni web sono ascoltabili al link [www.livestream.com/radiovilla](http://www.livestream.com/radiovilla). Alcuni ragazzi che hanno partecipato al corso per DJ tenuto nella prima parte dell'anno dal Progetto giovani, oggi collaborano con gli universitari di Radiovilla nella costruzione delle trasmissioni radiofoniche, in un'ottica di sinergia di opportunità e competenze che non possiamo che ritenere molto positiva.

### ciemme promotion

CONSULENZE ED ATTIVITA' DI PROMOZIONE

Via San Massimo 28/A  
10093 COLLEGNO (TO)  
Tel. 011.780.77.17 - Fax 011.414.77.29  
e-mail: [info@ciemmepromotion.it](mailto:info@ciemmepromotion.it)

  
Rivenditore autorizzato

- Articoli Promozionali
- Depliant e Cataloghi
- Distribuzione Door to Door
- Editoria
- Organizzazione Eventi
- Merchandising
- Studio Grafico
- Web Design

[www.ciemmepromotion.it](http://www.ciemmepromotion.it)



## UN SABATO IN-FORMATIVO

Tornano le iniziative dell'Informagiovani di Grugliasco per l'anno 2011-2012! Tante le proposte in calendario per i giovani e i giovanissimi del territorio, a partire dallo sportello tematico di sabato 24 settembre che ha visto protagonista il tema della formazione e che si è svolto in collaborazione con la Biblioteca civica "Pablo Neruda". L'idea degli sportelli tematici nasce per favorire, chi studia o lavora, nell'accesso al servizio Informagiovani in orari diversi da quelli pensati per le consulenze individuali (martedì e giovedì pomeriggio dalle 16.30 alle 18.30) e per focalizzare l'attenzione su una tematica particolare. Qualora qualcuno avesse delle idee da proporre per dedicare un sabato ad un argomento specifico non esiti a scrivere a [informagiovani@grugliascogiovani.org](mailto:informagiovani@grugliascogiovani.org).

## INFORMAGIOV@NI: CONSULENZE, WEB, INIZIATIVE IN CITTÀ

Il servizio Informagiovani è attivo sul territorio per rispondere alle più svariate richieste dei giovani della città! Come? Quando? E con che modalità? Niente di più semplice! Oltre ad occuparsi di temi quali formazione, corsi per il tempo libero, volontariato e ancora opportunità per vivere, lavorare, studiare all'estero offre tutta una serie di riferimenti utili sulle iniziative culturali di Torino e provincia. L'informagiovani fa riferimento all'Assessorato delle Politiche Giovanili, pertanto i giovani interessati alle iniziative promosse dal Comune possono rivolgersi alle operatrici per avere tutti i dettagli su iniziative come il Treno della Memoria, Servizio Civile Locale, bandi per promuovere la creatività giovanile, Piazza Ragazzabile ecc. Ecco i riferimenti dello sportello: piazza 66 Martiri 2, T 011 4013043 - [informagiovani@grugliascogiovani.org](mailto:informagiovani@grugliascogiovani.org)

Chi su Facebook non è ancora amico di Grugliasco Giovani non aspetti altro tempo! Cercate "Grugliasco Giovani" e chiedeteci l'amicizia oppure se possedete un account Twitter diventate dei follower di "Grugiovani". È possibile, infatti, utilizzare diversi canali per mettersi in contatto con l'Informagiovani: la chat di facebook ad esempio è un'ottima opportunità per avere una consulenza on-line. Per chi ancora non lo conoscesse, all'interno del polo universitario delle Facoltà di Agraria e Veterinaria (più precisamente all'interno della Biblioteca Centrale) è aperto Univercittà, sportello dislocato dell'Informagiovani rivolto in particolar modo agli studenti.

Cercare una casa in affitto o qualche lavoretto non sarà più così difficile, soprattutto consultando il blog "Univercittà" dotato di una bacheca costantemente aggiornata <http://univercitta.blogspot.com/>. Chiunque quindi tra i 15 e i 35 anni avesse bisogno di una consulenza più approfondita può prendere un appuntamento il martedì e il giovedì pomeriggio dalle 16.30 alle 18.30 recandosi in qualunque momento di apertura dello Sportello alla Città oppure contattando l'Informagiovani con le modalità sopra indicate. Le attività dello sportello proseguono poi nelle scuole, nei centri di aggregazione giovanile e in alcuni degli appuntamenti sul territorio legati ai giovani, come la distribuzione del Pass 15 per il 2012. Tutte le informazioni in merito sono sempre pubblicate sul sito ufficiale [www.grugliascogiovani.org](http://www.grugliascogiovani.org).

Chi su Facebook non è ancora amico di Grugliasco Giovani non aspetti altro tempo! Cercate "Grugliasco Giovani" e chiedeteci l'amicizia oppure se possedete un account Twitter diventate dei follower di "Grugiovani".

28





**A Natale regala Benessere...**

**SMALTO SEMIPERMANENTE Shellac™**

**RITUALE DELL'HAMMAM CON SAPONE NERO E MASSAGGIO CON OLIO DI ARGAN PURO**

**ESTETICA VISO e CORPO**

**OSSIGENO per FILLER COSMETICO**

ACQUA SPA BEAUTY  
VIA FRATEL PROSPERO 41  
GRUGLIASCO (TO)  
info@acquarelaxgrugliasco.it Tel: 011.0206446  
www.acquarelaxgrugliasco.it



# AQUA *relax*

ACQUARELAX A.S.D.  
VIA FRATEL PROSPERO 41  
GRUGLIASCO (TO)

info@acquarelaxgrugliasco.it Tel: 011.0206446  
www.acquarelaxgrugliasco.it

## IDROTERAPIA il benessere dell'acqua

L'acqua relax è la soluzione ideale per chi sta cercando di recuperare il proprio equilibrio fisico e psicologico.

L'acqua è indispensabile per la vita umana e per l'equilibrio del nostro corpo, ACQUARELAX

ti offre svariate soluzioni per usufruire dei suoi benefici attraverso:

### PERCORSO ACQUARELAX

Piscina

Idromassaggio

Cascata lama d'acqua

Sauna

Bagno turco

Cromoterapia

Doccia Emozionale

Sala relax

### SPORT ACQUARELAX

Acquagym

Acquaticità

Acquababy

Acquadonna

Acquagag

Watsu



ORARIO ACQUARELAX: dal lunedì alla domenica dalle 10.00 alle 20.00



Stefano COLOMBI

## SUCCESSO PER LA GIORNATA DEI DIRITTI DELL'INFANZIA

Più di 50 "scatole magiche dei sogni"

Ogni anno il comune di Grugliasco, in occasione della Giornata Mondiale dei Diritti dell'Infanzia, propone alle scuole un evento per sensibilizzare i bambini sui loro diritti. Quest'anno la giornata è stata celebrata venerdì 18 novembre, e ha avuto come tema il "Diritto al Sogno" inteso come capacità di far maturare le proprie attitudini e capacità, seguire i propri sogni ed essere aiutati a realizzarli. Ad interpretare il tema della giornata il celebre Mago Sales (Don Silvio Mantelli) che ha realizzato uno spettacolo di magia rivolto ai bambini all'interno del Teatro le Serre, in via Tiziano Lanza 31, diviso in tre turni durante tutta la mattinata. La giornata è stata preceduta da una serie di incontri curati con dedizione dallo stesso Don Silvio, che è andato personalmente nelle scuole per incontrare i bambini e prepararli al questo diritto da coltivare e da difendere. Il 18 novembre le classi hanno portato in

teatro la loro "scatola magica dei sogni" che è stata scambiata con un'altra scatola magica preparata da altri loro coetanei. Il compito di ciascuno di essi è stato di difendere i sogni custoditi, di credere nei propri sogni, di realizzarli difendendoli dal mondo disincantato degli adulti. «Il Comune - spiega l'Assessore all'Istruzione Stefano Colombi - ha voluto donare non solo un sorriso e un sogno a tutti i bambini che hanno partecipato alla giornata mondiale dei diritti dell'infanzia, ma anche un contributo per aiutare la realizzazione di progetti di solidarietà avviati in più parti del mondo e sostenere la realizzazione dei sogni dei bambini. I soldi, offerti dal Comune, andranno a favore la realizzazione di progetti della Fondazione Mago Sales, a vantaggio dei bambini del Corno d'Africa. Don Silvio ha offerto il suo spettacolo gratuitamente perché "il sorriso di un bambino non ha prezzo"».



### PIÙ POSTI NIDO IN CITTÀ

*Gli scenari per i servizi educativi del territorio e gli asili*

**Gli Asili Nido del Territorio:**

**Asilo Nido comunale "Beatrice Allende"**

Via Panealbo 35, tel. 011/4013315

**Asilo Nido "Bambini di Terezin" presso la Città Universitaria della Conciliazione in concessione Consorzio NAOS**

Via Fratell Prospero, 44  
T 340 1497787 - 011 4032421

**Asilo Nido in Borgata Paradiso in concessione alla Cooperativa sociale Il Margine**

(in fase di costruzione)  
T 011 4038070 - 011 4032421

**Asilo Nido privato "Bolle di Musica"**

gestito dalla Cooperativa "3e60", concessionaria delle struttura comunale di

Via Somalia 1 A/5  
T 340 1497787

**Asilo Nido privato "Pulcino Ballerino"**

affiliato del gruppo Angioletto via Santorelli, 15

T 011 3118006

L'Asilo Nido è un servizio educativo rivolto a bambini e bambine di età inferiore ai tre anni, con il concorso delle Provincia, della Regione e dello Stato; si avvale della partecipazione delle famiglie e delle istituzioni sociali organizzate nel territorio, che concorrono alla definizione del complesso sistema educativo della Città. Negli ultimi anni, si è rilevata l'impellente necessità di ampliare l'offerta dei posti nido, affiancando servizi a titolarità pubblica, ulteriori servizi autorizzati di cui sono titolari e gestori soggetti concessionari e privati, allo scopo di garantire qualità educativa e il pluralismo dell'offerta. L'obiettivo annuale, in linea con la strategia europea di Lisbona, riguarda, quindi, il potenziamento ed il sostegno della "rete" tesa a divenire il Sistema integrato Territoriale dei Servizi educativi per i bambini nei primi anni di vita. L'anno 2011 è caratterizzato dalla gestione educativa diretta dell'Asilo Nido comunale "Beatrice Allende", mantenendo e proseguendo l'esperienza trentennale dei servizi

prima infanzia, affiancandola ai Servizi affidati in Concessione a terzi ed a Servizi Privati convenzionati, in uno scenario di cambiamenti, da orientare e far convergere sui temi della famiglia. Nell'estate, mediante gara ad evidenza pubblica, è stato affidato in concessione l'Asilo Nido "Bambini di Terezin", presso la Città Universitaria della conciliazione; in questi mesi è in fase di ultimazione un nuovo Asilo Nido in Borgata Paradiso, concesso alla Cooperativa Il Margine; è già attivo l'Asilo nido "Bolle di Musica", nei locali concessi alla Cooperativa 3e60 in zona Lesna; è avviato l'Asilo Nido privato "Pulcino Ballerino", affiliato del gruppo l'Angioletto, in zona Gerbido. Per i prossimi anni si opererà, quindi, per creare una rete unitaria di servizi volta a soddisfare i bisogni dei bambini e delle loro famiglie, saranno attivati Progetti congiunti di Formazione e un Centro di Documentazione Pedagogica presso la Città Universitaria della Conciliazione.

**INCANA**  
NATURA

... la tua pietra ricostruita!

## 116 vermont

È la nuova pietra ricostruita Incana che riproduce fedelmente le pietre scagliate tipiche delle zone di alta montagna. Il rivestimento VERMONT dona un effetto chiaroscuro che sottolinea la naturalezza della parete, rendendola piacevole sia da vicino che da lontano. Ideale come rivestimento esterno degli edifici esso riscontra ampio utilizzo anche negli interni, dove può diventare un'originale elemento d'arredo.



## 110 montana

Grazie alla struttura della superficie frontale di spessore diversificato con il rivestimento MONTANA abbiamo un ottimo effetto chiaroscuro che sottolinea in maggior misura la naturalezza della parete, rendendola piacevole ai nostri occhi sia da vicino che da lontano. Il rivestimento MONTANA riscontra un ampio utilizzo sia all'esterno per rivestire recinzioni, zoccoli o anche solo parte delle facciate degli edifici che all'interno dove può essere applicata alle pareti dei salotti o come testiera dei letti.



Vieni a scoprire tutti i nostri prodotti e le nuove colorazioni! Grugliasco (TO), via della libertà 30

**incana • collection**

*i bambini, divisi in gruppi di cinquanta partecipanti, sono stati ospitati presso il Campus universitario di via Leonardo da Vinci 44 e hanno partecipato a incontri, giochi ed esperimenti su tematiche legate alla biosicurezza ambientale e agroalimentare*

## LEZIONI AGROINNOVA SU SICUREZZA ALIMENTARE PER 1.200 BAMBINI

*I bimbi all'Università per scoprire l'alimentazione sana*

Sono stati oltre 1.200 i bambini provenienti dagli asili e dalle scuole elementari e medie del distretto scolastico di Grugliasco che si sono resi protagonisti di un ciclo di lezioni sul campo sul tema della biosicurezza ambientale e alimentare organizzato da Agroinnova, il Centro di Competenza per l'innovazione in campo agro-ambientale e agro-alimentare dell'Università di Torino, in stretta collaborazione con il Comune di Grugliasco, nel quale Agroinnova ha sede, e con Ecosystem Onlus, una associazione nata recentemente che si occupa di comunicazione ambientale. Nella settimana tra il 19 e il 23 settembre scorsi, i bambini, divisi in gruppi di cinquanta partecipanti, sono stati ospitati presso il Campus universitario di via Leonardo da Vinci 44 e hanno partecipato a incontri, giochi ed espe-

rimenti su tematiche legate alla biosicurezza ambientale e agroalimentare. L'inizio delle visite al Campus è stato preceduto da un incontro di presentazione dell'iniziativa a tutto il corpo docente coinvolto nel progetto, che ha avuto luogo presso la Città Universitaria della Conciliazione e al quale hanno preso parte il Sindaco e l'assessore all'istruzione di Grugliasco, Marcello Mazzù e Stefano Colombi; Angelo Garibaldi e Maria Lodovica Gullino, rispettivamente Presidente e Direttore di Agroinnova, Umberto D'Ottavio Assessore all'istruzione provinciale, Gianna Penetenero, consigliera regionale, Walter Comello, Presidente di Ecosystem Onlus. In tale occasione, Elena Accati è tornata a Grugliasco, dove ha insegnato per anni Floricoltura, nella nuova veste di appassionata autrice di successo di libri per bambini. In questo percorso misto che alterna racconto e sperimentazione vera propria, i bambini sono stati seguiti, oltre che dai propri insegnanti, da personale specializzato messo a disposizione dal Centro Agroinnova, che rappresenta oggi una delle punte di diamante della ricerca in Italia e nel mondo in questo settore.



### EDUCAZIONE ALIMENTARE: PARTE IL PROGETTO DI PREVENZIONE PRIMARIA "OKKIO AI NUMERI"

L'alimentazione è uno dei fattori che più concorrono alla qualità della vita e alla salute. Il cibo ha un valore centrale in tutte le società non solo come risposta al bisogno primario del nutrimento, ma anche dal punto di vista simbolico affettivo e psicologico. Rappresenta, quindi, un fattore di identità culturale ed è fondamentale per la **prevenzione alla salute**. Dal 2007 il Ministero della Salute, in collaborazione con il Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca e con le Regioni, ha avviato il progetto "OKKIO alla Salute", puntualmente **attivato** nel nostro territorio dal Dipartimento di Prevenzione S.C. Igiene degli alimenti e Nutrizione dell'ASL TO 3. **L'Amministrazione Comunale**, proseguendo l'attività decennale nei progetti di prevenzione primaria, avvierà una raccolta dati su **tutti i bambini iscritti** alla primaria del territorio, con la rilevazione dell'indice di massa corporea "IMC" e la valutazione del livello di consapevolezza alimentare. «**Lo scopo** del progetto - ha spiegato l'assessore all'Istruzione Stefano Colombi - è, da un lato, avviare azioni di ricerca e, dall'altro, "promuovere attenzione", provocare e **stimolare l'interesse dei docenti e delle famiglie** attraverso la divulgazione e l'analisi dei dati, facendo così "educazione alimentare"». Il progetto è stato attivato **in collaborazione** con la Società Bioristoro, gestore del Servizio di Ristorazione Scolastica del Comune di Grugliasco, l'intervento della nutrizionista Serafina Petrocca, l'Area Promozione alla salute del Distretto Collegno e

Grugliasco, Asl TO3, il Dipartimento di Prevenzione S.C. Igiene degli alimenti e Nutrizione dell'ASL TO 3 e la Facoltà di Scienze della Formazione, dell'Università degli Studi di Torino. La Petrocca terrà i corsi di scienze dell'alimentazione e di educazione al gusto, rivolta agli studenti di Scienze della Formazione; mentre il Dipartimento di Prevenzione S.C. Igiene degli alimenti e Nutrizione dell'ASL TO 3 formerà gli studenti per la rilevazione dei dati secondo il protocollo nazionale di "Okkio alla Salute", fornito dalla Regione alle ASL e attiverà un corso rivolto ai docenti sugli spuntini. Il progetto prevede una **restituzione dei dati** ai referenti del progetto Nazionale di Okkio, della Regione Piemonte e dell'Istituto Superiore di Sanità. I dati saranno raccolti attraverso il coinvolgimento degli insegnanti, dei Dietisti del Dipartimento di Prevenzione S.C. Igiene degli alimenti e Nutrizione dell'ASL TO 3 e degli studenti della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università degli Studi di Torino. La **quantità** dei dati raccolti e il **ripetersi** di questa rilevazione ogni anno scolastico permetteranno di pianificare in modo mirato gli interventi di educazione alimentare e di **monitorarne la ricaduta**, attraverso il raffronto e la comparazione. La **collaborazione** tra Istituzioni, Genitori e Alunni, è **fondamentale** e di primaria importanza per **condividere**, approfondire e confrontare **la verifica** e l'**analisi dei dati**, e progettare azioni capaci di **migliorare la qualità** di vita dei giovani cittadini della Città di Grugliasco.

# IL POLO SCIENTIFICO A GRUGLIASCO: SODDISFAZIONE DEL SINDACO MAZZÙ

Il sindaco di Grugliasco Marcello Mazzù esprime soddisfazione per la decisione di concentrare il Polo delle Università scientifiche nella zona universitaria grugliaschese. «Sono soddisfatto perché questo risultato è maturato attraverso un'azione che vede protagonisti Regione, Provincia e Città di Torino, insieme alla Città di Grugliasco, che da sempre, in modo caparbio e convinto, si è impegnata affinché il polo della ricerca scientifica venisse realizzato a Grugliasco, come segno

di ulteriore sviluppo e prospettiva a servizio dell'area metropolitana torinese. Che l'Università metta radici più profonde, rafforzi la sua presenza è senz'altro un segnale importante di come Torino, insieme alle Città della cintura, possa assurgere a ruolo di attrazione non soltanto provinciale, ma anche regionale e nazionale, offrendo servizi e opportunità ai giovani che decideranno di frequentare le facoltà scientifiche».



## ATTIVITÀ FORMATIVE PER GLI INSEGNANTI

*“Costruire il gruppo - : strategie e strumenti per gestire ed utilizzare come risorsa il rapporto -famiglia, è il titolo del progetto inserito nel “Piano provinciale pluriennale di orientamento”, promosso dal Comune di Grugliasco, capofila dell’iniziativa, all’interno del Patto Territoriale Zona Ovest. L’attività formativa, rivolta agli insegnanti del Patto, si articola in quattro incontri della durata di tre ore ed è stato concepito in moduli per favorire la massima partecipazione dei docenti interessati. Gli incontri, iniziati nel mese di ottobre presso la Città della Conciliazione, vedono l’attenta e attiva partecipazione di oltre 50 insegnanti provenienti sia dalle scuole dell’infanzia, sia dalle primarie e superiori. A gestire e coordinare gli interventi è Roberto Trinchero, docente presso il Dipartimento di Scienze dell’Educazione e della Formazione dell’Università*

degli Studi di Torino, coadiuvato dalla professoressa Maria Grazia Bergamo della Facoltà di Scienze della Comunicazione. La caratteristica principale di questo corso è la sperimentazione diretta. La teoria sulle dinamiche di gruppo e sulla comunicazione viene infatti testata in prima persona dagli stessi insegnanti, attraverso simulazioni e trattazioni di casi concreti. La risposta è più che positiva e la professionalità dei docenti viene supportata e rafforzata dalle tecniche imparate e sperimentate direttamente. Gli incontri, proseguiti fino alla fine di novembre, prevedono al termine di tutto il percorso un resoconto che terrà soprattutto conto della ricaduta percepita dagli insegnanti, in termini di concretezza ed efficacia nella pratica quotidiana della gestione dei rapporti con le famiglie.

## PARTE IL LABORATORIO DI EDUCAZIONE ALIMENTARE

È cominciato il 25 novembre, il laboratorio di educazione alimentare, proposto dalla Città di Grugliasco (assessorato all'Istruzione) in collaborazione con la nutrizionista Serafina Petrocca, specialista in Scienza dell'Alimentazione e con Giuseppina Cerrato dell'Università degli Studi di Torino, docente di chimica presso la Facoltà di Scienze della Formazione. Il laboratorio che si propone, rappresenta un viaggio nel mondo della nutrizione e percorre tappe sicuramente di carattere scientifico (concetti base come carboidrati, proteine, grassi, etc) ma che non verranno trattate come fine a se stesse in modo astratto, ma con finalità ed obiettivi molto pratici e concreti (percorsi didattici). Alle le-

zioni teoriche introduttive, seguiranno applicazioni pratiche (in tutto 30 ore) tradotte nella formulazioni di ricette di piatti adeguati per la crescita dei bambini e del come conciliarli con i bisogni nutrizionali dei genitori (questa ultima parte verrà presentata con un Corso di cucina che verrà svolto nei locali di “Pausa Caffè” di Grugliasco).

Saranno 80 i partecipanti; 30 posti sono riservati ai docenti del comune di Grugliasco e al personale universitario. Le lezioni teoriche si terranno ancora il 15 e 16 dicembre, mentre quelle pratiche dopo il 17 febbraio 2012, dalle 10 alle 13, presso l'aula di Città della Conciliazione, in via Prospero 41, a Grugliasco.

### PARCO CULTURALE LE SERRE

La Società Le Serre, concessionaria per la gestione degli spazi del Parco Culturale, mette a disposizione le strutture e il parco per mostre, convegni, seminari, iniziative culturali e feste private.

Lo staff qualificato di assistenza agli eventi si occupa di seguire la realizzazione dell'iniziativa e dell'organizzazione di eventuali servizi accessori: promozione, allestimento, hosting ecc. Contattateci per preventivi gratuiti.

Per informazioni: **Soc. Le Serre**  
Via T. Lanza, 31 • Grugliasco • tel. 011.785573 • fax 011.4085679  
segreteria@leserre.org [www.leserre.org](http://www.leserre.org)



## “PIETRA, LEGNO E OSSO”: PARTONO GLI INCONTRI CON LA PREISTORIA

*i bambini avranno modo di misurare le proprie capacità manuali ricostruendo un oggetto della preistoria secondo i principi dell'archeologia sperimentale, disciplina nata all'inizio dello scorso secolo in America*

Il settore Politiche Sociali e Giovani, Servizi Educativi Territoriali, ha organizzato il progetto didattico 2011-2012 "Pietra, legno e osso". Con l'avvio del nuovo anno scolastico riprendono gli "incontri con la preistoria" inseriti nella Proposta dell'Offerta Formativa Territoriale (P.O.F.t.). Il progetto, organizzato dall'Assessorato all'Istruzione e dalla "Città dei Saperi", è curato da Ivano Ciravegna ed è rivolto alle classi terze della primaria che, come da programmazione scolastica, affronteranno lo studio della Preistoria. "Il progetto - dice l'assessore all'Istruzione Stefano Colombi - permetterà ai bambini di assaporare in modo pratico la preistoria, attraverso la conoscenza di materiali quali la pietra, il legno, l'osso e la ricostruzione di oggetti, strumenti e manufatti dei cacciatori-raccoglitori europei in analogia con i nativi americani, testimoni recenti dell'avventura preistorica".



La novità di questa quinta edizione, su richiesta e suggerimento degli insegnanti, è rappresentata da un laboratorio dove i bambini avranno modo di misurare le proprie capacità manuali ricostruendo un oggetto della preistoria secondo i principi dell'archeologia sperimentale, disciplina nata all'inizio dello scorso secolo in America. Al termine del progetto i bambini avranno il compito di produrre ricerche, testi, disegni, mentre agli insegnanti verrà chiesta una relazione sull'esperienza

didattica svolta. Gli incontri, che dureranno l'intero anno scolastico, si terranno presso i locali della "Città Universitaria della Conciliazione" di via Fratello Prospero 41.

Per ulteriori informazioni rivolgersi ai Servizi Educativi Territoriali allo 011 4013335 [iciravegna@comune.grugliasco.to.it](mailto:iciravegna@comune.grugliasco.to.it).

## SALONE DELLE SCIENZE A FEBBRAIO 2012

Sta tornando. È il salone delle Scienze di Grugliasco che quest'anno si terrà al Parco Le Serre, il prossimo febbraio, dall'8 al 15. Domenica 12 febbraio, alle 16, al Teatro Le Serre, grande spettacolo per le famiglie da non perdere. La quarta edizione del Salone avrà come titolo: "Dall'uomo primitivo ad oggi. Il grande sogno: il volo". Guarda in anteprima il video del Salone al link: [www.youtube.com/watch?v=J6d-Qy7Yiz0](http://www.youtube.com/watch?v=J6d-Qy7Yiz0)

34

## UN ANNO DI CONSIGLI COMUNALI

*Il bilancio del presidente Salvatore Fiandaca*



A fine anno, come ormai di consueto, il Presidente del Consiglio Comunale Salvatore Fiandaca, ha stilato il bilancio numerico del lavoro svolto dal consiglio comunale di Grugliasco nel 2011. Escluso il mese di dicembre, le sedute del consiglio comunale sono state 11. Più di 80 i verbali di deliberazione dei consiglieri comunali e quasi 50 gli argomenti deliberativi. Cinque sessioni di question time, 15 mozioni, 10 ordini del giorno, 50 interrogazioni con risposta scritta e quasi 40 commissioni consiliari. I capigruppo si sono riuniti 8 volte nelle apposite conferenze, 5 le commissioni congiunte. «Dati che dimostrano la grande attività del consiglio comunale e dei suoi consiglieri - spiega il

presidente Fiandaca - La nostra volontà è quella di coinvolgere maggiormente i cittadini. Chiediamo che le persone seguano il consiglio comunale e partecipino a questa espressione di democrazia». Il Consiglio comunale ha davanti a sé ancora qualche mese di lavoro prima delle elezioni amministrative, poi sarà rinnovato. «Ringrazio tutti i consiglieri comunali - conclude il presidente - per il loro apporto e impegno dimostrati in questi quasi 5 anni di lavoro passati insieme. A tutti loro e ai cittadini grugliaschesi auguro, anche a nome del Consiglio comunale che rappresento, un sereno Natale e un più felice 2012».

# IL CONSIGLIO COMUNALE DEI RAGAZZI DI NUOVO IN PISTA

Con l'inizio dell'anno scolastico, anche il C.C.R., grazie all'Assessorato all'Istruzione (Servizi educativi territoriali) ha ripreso le sue attività. Per quest'anno non si svolgeranno nuove elezioni, ma rimarranno ancora in carica i consiglieri eletti nella primavera del 2010. In sostituzione dei consiglieri che hanno terminato la secondaria di primo grado, sono state però fatte sei nuove nomine. I nominativi dei nuovi rappresentanti sono stati individuati dalle graduatorie delle elezioni del 2010, cercando di garantire il più possibile la presenza di studenti di ciascun istituto scolastico grugliaschese.

Ecco i nomi degli attuali componenti del C.C.R.:

FABIOLA ZORZAN - 5ª E, primaria "G. Ungaretti"  
MATILDA COATA - 5ª D, primaria "G. Ungaretti"  
GINEVRA MOLINO - 5ª B, primaria "D. Di Nanni"  
ELENA ELIA - 5ª B, primaria "S. D'Acquisto"  
ELISA RUZZA - 5ª A, primaria "S. D'Acquisto"  
ALBERTO SANDRONI - 5ª D, primaria "M. L. King"  
VALERIA LONGO - 5ª B, primaria "M. L. King"  
CAMILLA GROSSINI - 5ª C, primaria "M. L. King"  
SAMI AZIZI - 5ª A, primaria "F. Baracca"  
SOFIA MINARDI - 5ª A, primaria "Santa Luisa De Marillac"  
YARA SINIGAGLIA - LORENZO CENA - 1ª E, sup. di primo grado "A. Gramsci-Europa Unita"  
RICCARDO COATA - 2ª B, superiore di primo grado "A. Gramsci-Europa Unita"  
GIORGIA CANNAVO - 2ª G, superiore di primo grado "A. Gramsci-Europa Unita"  
RICCARDO CONCU - 2ª E, superiore di primo grado "A. Gramsci-Europa Unita"  
MARTINO BASSO - 3ª B, superiore di primo grado "C. Levi"  
MATTEO SABIA - 1ª A, superiore di primo grado "C. Levi"  
STEFANO OPPEDISANO - 3ª D, superiore di primo grado "C. Levi" Lesna  
GIUSEPPE RAMPANTI - GIANLUCA ROSSINO - 3ª A, superiore di primo grado "La Salle"  
MARTINA GHIRONI - 1ª D, superiore di primo grado "66 Martiri"  
CHRISTIAN D'AVOLIO - 2ª F, superiore di primo grado "66 Martiri"  
MARCO CAPITANIO - 2ª B, superiore di primo grado "66 Martiri"

Ecco i nomi dei nuovi consiglieri CCR:

MATILDA COATA - primaria "G. Ungaretti"  
GINEVRA MOLINO - primaria "D. Di Nanni"  
ELENA ELIA - primaria "S. D'Acquisto"  
ELISA RUZZA - primaria "S. D'Acquisto"  
VALERIA LONGO - primaria "S. D'Acquisto"  
STEFANO OPPEDISANO - secondaria primo grado "C. Levi", succursale Lesna



Nelle prime commissioni i consiglieri stanno definendo il programma e gli argomenti da trattare durante l'anno. Per decidere il tema di lavoro si è deciso di fare un sondaggio all'interno delle classi quarte e quinte degli istituti primari e di tutte le classi degli istituti secondari di primo grado. In questi giorni ogni dovrà esprimere la propria preferenza tra le quattro tematiche proposte dai consiglieri: l'educazione alimentare, l'educazione allo sport, il bullismo e il gioco tra passato e presente. L'argomento che riceverà il maggior numero di voti sarà sviluppato e trattato dai consiglieri durante le loro commissioni. Il C.C.R. sarà inoltre impegnato, come di consueto, in diverse manifestazioni ufficiali, la cui prima si è svolta il 18 novembre in occasione della giornata internazionale dei diritti dell'infanzia, e in momenti di incontro e scambio con i C.C.R. dei comuni limitrofi. In quest'ottica si è già svolto il 21 settembre a Collegno l'evento per la Giornata della Pace: i consiglieri hanno partecipato, insieme ai propri colleghi di Collegno e Rivoli e ad altri ragazzi delle scuole collegnesi, ad un grande gioco sull'Italia. Per continuare a tenervi informati rispetto alle attività del nostro Consiglio Comunale dei Ragazzi vi invitiamo a visitare il blog del C.C.R., all'indirizzo: <http://ccrgrugliasco.blogspot.com>.

35

## GRUPPI CONSILIARI

la redazione non si assume responsabilità sui seguenti articoli.



Siamo in un periodo difficile: abbiamo visto in questo 2011 a pochi chilometri da noi scoppiare rivolte e rovesciare dittature, abbiamo visto l'economia europea vacillare, abbiamo visto la politica italiana alle prese con una situazione che nessuno voleva immaginare solo quattro o cinque anni fa. Nonostante quest'aria di cambiamento su larga scala, la vita politica grugliaschese resta pronta a offrire come al solito vari spunti di riflessione. Ci avviciniamo alle elezioni amministrative e questo crea una prevedibile preoccupazione all'interno dei ben do-

dici gruppi consiliari cittadini, forse anche in virtù del fatto che dalla prossima primavera si perderanno sei posti da consigliere e un paio da assessore. Si incomincia infatti a leggere sui giornali dei primi tentativi di alleanze, dei primi litigi nella maggioranza, delle proposte più o meno credibili di nuovi sindaci e nuovi schieramenti. È facile in un contesto come questo distrarsi dalla concreta realtà cittadina e lasciarsi prendere da calcoli azzardati e tattiche politiche, ma è quanto di più sbagliato si possa fare; anzi, è proprio in questi mesi che bisognerebbe lavorare di più, vista l'incertezza dell'esito elettorale. Benché a Grugliasco ci sia un solo consigliere

della Lega Nord, il movimento non si fa deconcentrare e tiene sempre alta l'attenzione, grazie ad un bel gruppo di studenti, lavoratori, disoccupati e pensionati che dedicano il loro tempo per il bene della Città e dei Grugliaschesi. Lo spirito con cui ognuno di noi si impegna nella politica locale è quello di mettersi a disposizione dei cittadini, senza fossilizzarsi su inutili ripicche e polemiche sterili. Siamo capaci anche a votare documenti di altri partiti se sono scritti senza intenzioni strumentali, peccato che la maggioranza non abbia la stessa apertura mentale. Sono riusciti perfino a votare contro la solidarietà alle forze dell'ordine dopo gli scontri di Roma, nonostante

la mozione fosse stata modificata secondo le loro richieste e privata dei simboli di partito! Sono molto bravi ad accettare le differenze culturali quando queste si possono sfruttare per fini politici, per ottenere consenso, per sembrare più buoni, ma poi davanti alle differenze di opinione non sono capaci di fare altrettanto e si barricano dietro la contrapposizione al leghista, quello diverso... e forse la diversità sta proprio nel fatto che noi sappiamo andare oltre a queste bambinate, loro no. Quest'incoerenza di fondo non finirà mai di stupirmi, ma è all'ordine del giorno nella sala consiliare: per questo motivo rinnovo l'invito ai cittadini a partecipare alle sedute

del Consiglio e alle commissioni. Solo con una costante informazione si può scegliere serenamente e nel modo migliore il prossimo sindaco di Grugliasco. Per restare quotidianamente al corrente delle attività della Lega Nord in città e per fornirci segnalazioni visitate il blog della sezione di Collegno - Grugliasco "la Batajèra" (<http://leganordcollegno.blogspot.com/>) su cui troverete i nostri contatti, o in alternativa seguitemi su facebook iscrivendovi al gruppo Lega Nord Collegno - Grugliasco. Buon Santo Natale e buone feste a tutti Voi.

Giorgio Bernardinello  
Lega Nord



Carissimi Grugliaschesi, ci avviciniamo alle festività natalizie, il nostro gruppo vuole augurare a tutti voi un felice e sereno natale e un felice anno nuovo, ma allo stesso tempo si avvicina la scadenza elettorale molto probabilmente a maggio si vota, speriamo ci sia una svolta storica anche qui a Grugliasco e quindi eccoci di nuovo qui a confrontarci sui temi che questa maggioranza che ci amministra ultimamente non fa, potremmo dire che ultimamente pensano solo a chi sarà il prossimo

candidato a Sindaco anche da come si legge su diversi quotidiani, Grugliasco non è più la Stalingrado dell'Ovest. Nell'ex roccaforte del Pci, il Pd viaggia in ordine sparso. E sebbene alle amministrative manchino sei mesi, in città volano parole grosse. I signori delle tessere pronti a tutto per contendersi l'eredità di Marcello Mazzù" preso dalla STAMPA di domenica 23/10/2011, e quindi hanno abbandonato i reali problemi dei cittadini e della vita quotidiana. Grazie al contratto siglato dalla Regione con Trenitalia un treno all'ora per Grugliasco, finalmente si può inaugurare la stazione a partire dal cambio orario invernale del dicembre 2011. AN-PDL cittadino e regionale fon-

damentali nella risoluzione di un problema sentito dal territorio. Il cadenzamento della Torino-Bardonecchia, ma soprattutto quello della Torino-Susa significano per il nostro territorio almeno un treno ogni ora; il rilancio del trasporto integrato ferro/gomma per l'intera città; un primo passo significativo verso l'integrazione con l'area universitaria. Ora i servizi, grazie alla firma del contratto di servizio, ci sono. Il ringraziamento va all'assessore Barbara BONINO - assessore regionale ai Trasporti ed Infrastrutture - che dopo un anno di trattative è riuscita a portare a casa un grosso risultato per tutti i piemontesi. Ora il Comune faccia la sua parte per le opere collegate alla

fermata (vedi la mancanza al momento di un peduncolo di collegamento con l'università) in quanto è necessario portare gli utenti nel minor tempo possibile verso l'ateneo. Come AN-PDL cittadino e piemontese abbiamo mantenuto gli impegni presi durante quel famoso consiglio comunale aperto del dicembre 2009. Già a suo tempo eravamo riusciti a garantire 3 coppie di treni tramite la mediazione del Sottosegretario Giachino e l'Ing. Mauro Moretti AD di Ferrovie dello Stato, ora con il contratto di servizio possiamo definitivamente avviare un servizio trasportistico in più per la nostra città. Chiudiamo con una piccola nota, un invito che facciamo ai cittadini: quello di essere più presen-

ti nelle commissioni e nei consigli comunali in modo da poter vedere con i loro occhi i propri rappresentanti che hanno votato, solo così avremmo la speranza che la differenza elettorale delle tornate passate possa essere notevolmente ridimensionata e darci la possibilità di poter giocarcela alla pari, perché almeno su di noi si ha la garanzia che votandoci, se vinciamo, governiamo, se perdiamo, facciamo opposizione come gli elettori decidono, senza nessuno cambio di casacca. Cordiali Saluti

Donato Viscione  
Capogruppo  
AN-PDL Grugliasco  
Viorel Vigna  
Consigliere  
Comunale AN-PDL Grugliasco



come in questo periodo di crisi su vari fronti. Spesso noi Comunisti ci siamo seduti dalla parte del torto. Siamo seduti da quella parte con alcune migliaia di Valsusini con quelle donne con i bambini in braccio, quelle famiglie che ci abitano e ci lavorano, i ragazzi e le ragazze che ci sono cresciuti e ci vogliono respirare, i Sindaci con la fascia tricolore e le giunte di quei 24 Comuni contrari. Quelli che sono lì, che bivaccano da anni, che sfilano nelle fiacolate, quelli che, insomma, resistono. Una resistenza di popolo che non può essere inficiata dall'infiltrazione di

"Ci sedemmo dalla parte del torto visto che tutti gli altri posti erano occupati. Bertolt Brecht" Mai parole furorose più attuali

qualche centinaio di violenti anarco-insurrezionalisti lasciati liberi di agire, senza alcuna azione di prevenzione, di intelligence, perché di fatto fanno il gioco di chi sta seduto dalla parte della ragione: il Governo, la finta opposizione, le banche sanguisughe, faccendieri che per primi sentono odore di denaro, forse l'immane criminalità organizzata, alcune sigle di sedicenti sindacati. Si parla, giustamente, della violenza, così vengono oscurate le ragioni di chi manifesta. In Val di Susa come a Roma il 15 dicembre. C'è anche l'Europa che partecipa alle spese per circa un terzo. Sprecare risorse per un'opera inutile, anzi tossica in questo momento, dove le famiglie europee vivono momenti di difficoltà economica, è la prova provata che l'Europa è un'entità per gli affari, per le banche, per i burocrati, per gli spe-

culatori e non certo l'Europa dei popoli che avevano in mente De Gasperi, Spinelli, Adenauer ed altri illuminati del dopoguerra. A completare l'opera di scivolamento verso la povertà e disperazione dei ceti meno abbienti, delle famiglie, dei giovani e che da anni sopportano gli effetti della recessione, è intervenuta la necessaria manovra del Governo per correggere i conti pubblici. La natura dei tagli, lineari e indistinti, salva le caste, ma aumenta la disuguaglianza sociale. Quando i sacrifici sono equamente distribuiti sono condivisi, quando sono iniqui è violenza e classismo. Un Governo credibile, autorevole, da anni avrebbe varato misure alternative che avrebbero salvato l'Italia in tempo. Ne ricordiamo alcune che i Comunisti hanno sempre proposto, quando erano in Parlamento e nel Governo: recupero di 120

miliardi di evasione, 60 di tangenti versate, 350 di sommerso, frequenze televisive quasi regalate, enti inutili o quasi, rinuncia all'acquisto di 131 cacciabombardieri per 15 miliardi, una patrimoniale per super ricchi come nel resto dell'Europa, il dimezzamento del costo della casa. Come si vede l'Italia non è un paese esanime, ha potenzialità per risollevarsi, ha necessità di un Governo che non sia guidato da chi ha la testa offuscata dalle parti più seducenti del corpo femminile, il cui esempio e comportamento devastano i nostri giovani, ma da uno statista.

Intanto nella nostra Città si sono accesi i motori per le prossime elezioni amministrative. A nostro avviso le forze politiche che hanno governato [bene] la Città in questi 10 anni devono riunirsi per elaborare un piano efficace per i prossimi anni

che, facile previsione, saranno difficili e che garantisca innanzi tutto la difesa dei Cittadini più deboli, l'oculata gestione delle risorse economiche per continuare lo sviluppo della Città. Invece dei progetti circolano nomi di candidati, tutti degnissimi, per questo ci sentiamo in una botte di ferro, ma come si fa in questa fase ad esprimere il nome del conducente se non è stato stabilito quale sarà il mezzo che condurrà in porto il programma? I Partiti si pongano come unico obiettivo l'interesse della Città. Chi non ci sta, faccia un passo indietro. I Comunisti su questo fronte, come sempre, saranno vigili e in prima linea.

Per il PdCI-Fed della Sinistra  
Vincenzo Porcelli



ma controllata e concertata per mettere in atto le previsioni del PRG che si poneva obiettivi importanti. Per consentire tutto ciò si è reso necessario apportare alcune variazioni al piano stesso in quanto risultava di difficile attuazione per la complessità di alcune schede e di alcune progettualità di pianificazione territoriale. Queste varianti non hanno modificato il piano generale, alcune sono state di modesta rilevanza e sono state apportate per adeguare lo strumento urbanistico al fine di consentire una più completa attuazione e per dare risposte puntuali agli obiettivi dell'Amministrazione. Tra gli obiettivi principali a cui si è dato risposte concrete possiamo considerare la riqualificazione del nucleo urbano e delle borgate e il rafforzamento dell'offerta residenziale nonché l'acquisizione di aree per servizi e infrastrutture. Quindi si sono

date risposte dal punto di vista abitativo realizzando alloggi per diverse esigenze sociali e si è cercato di dare anche nuova linfa all'economia del territorio. Ciò ha consentito di invertire la tendenza dell'esodo dei cittadini dalla nostra città verso altri comuni anche limitrofi, fenomeno che negli ultimi anni aveva ridotto notevolmente il numero degli abitanti che sicuramente non poteva essere considerato un segno positivo per una cittadina come la nostra.

Il processo di riqualificazione è stato perseguito attraverso interventi mirati alla fruibilità dello spazio urbano e all'insediamento di nuova popolazione, che potranno costituire elemento di attrazione per attività commerciali, artigianali e servizio alla persona. Interventi più salienti già realizzati o in corso sono: riqualificazione di Piazza 66 Martiri, recupero di Villa Gay di Quarti, l'intervento edilizio della scheda di piano San Cassiano, a breve la ristrutturazione della scuola Europa Unità e la riqualificazione di Piazza Matteotti con la realizzazione dei parcheggi pubblici interrati, in Borgata Lesna l'attuazio-

ne del PIRU.

Il rafforzamento dell'offerta residenziale in modo rilevante per consistenza e specificità è rappresentata sicuramente dall'insediamento del Borgo, altre risposte sono state date attraverso le aree di intervento Latina, King, Scalenghe, Gerbido, San Remo, Paradiso, Maroncelli, Olmetto. Questi interventi oltre ad alloggi in proprietà comprendono complessivamente circa 110 alloggi in affitto. Il rafforzamento sarà completato con la variante Z 12.

Attraverso l'insediamento del Borgo è stato possibile realizzare la bretella di collegamento "Bastione" da Via Cotta a Strada del Gerbido e un'area verde pubblica all'interno dell'insediamento. Per le aree esterne a quelle di intervento l'Amministrazione ha messo in atto strategie per reperire risorse concertando e negoziando proposte pervenute da proprietari ed operatori privati per ottenere il raggiungimento di obiettivi di interesse pubblico. Con questo metodo è stato possibile acquisire al patrimonio comunale l'area degli orti urbani, sarà possibile realizzare un'area sportiva

e ricreativa, realizzare una nuova caserma per i carabinieri, nel merito dei servizi di interesse comune la variante "Allamano" ci consentirà di realizzare una nuova residenza per anziani a ovest di Corso King. Per la riorganizzazione del sistema viabilistico oltre a quanto già detto sarà effettuata l'apertura di Via Cotta che consentirà un agevole collegamento con il centro città.

Onde consentire una corretta gestione ed attuazione del Piano Regolatore ci si è dotati nel corso dell'anno 2010 di un nuovo regolamento edilizio, corredato di allegato energetico, conforme a quanto disposto dalla Regione Piemonte. In esso sono disciplinati: l'inserimento ambientale, i requisiti prestazionali, il decoro urbano, il decoro del prodotto edilizio.

Uno dei nodi ancora da risolvere, al quale bisogna dare ancora una forte e immediata risposta sia dal punto di vista progettuale che attuativo degli interventi, è quello relativo alla realizzazione delle opere di carattere ambientale "compensazioni" rispetto all'impianto di termovalorizzazione già in avanzato

stato di realizzazione. Tutto ciò valutando la priorità degli interventi.

Questo Comune nei prossimi anni sarà interessato da grossi progetti di livello sovra comunale di notevole importanza tra cui la tratta Alta Velocità Torino-Lione, il futuro corso Marche/Tangenziale e il Polo Scientifico Universitario che ha ripreso il suo iter. Questi progetti sapranno essere un viatico per la futura Amministrazione che sarà messa a dura prova e dovrà mostrare una forte capacità di concertazione e confronto con tutti gli enti superiori, nella stipula dei protocolli d'intesa, e prestare attenzione in modo particolare a come realizzare e con quali risorse tutte le opere infrastrutturali di supporto e questo vale anche per il Polo Scientifico Universitario.

Presidente Commissione  
Consiliare  
Territorio-Ambiente e  
consigliere PD  
Domenico PALOMBA



Cari Grugliaschesi, nella nostra città, purtroppo, la crisi economica finanziaria si è fatta sentire molto e diverse aziende

sul nostro territorio rischiano di chiudere definitivamente e molti commercianti lamentano un sensibile calo di vendite, insomma ha colpito ogni categoria di genere e sicuramente il Governo Berlusconi non ci ha aiutato. Nonostante tutte queste difficoltà, l'amministrazione comunale è riuscita a mantenere i servizi che ha sempre erogato ai cittadini Grugliaschesi. Siamo rimasti

però molto colpiti quando siamo venuti a conoscenza che la Giunta ha deciso di investire ulteriori soldi nel campo sportivo comunale di via Leonardo Da Vinci, 24 per la realizzazione di un campo sintetico, con un costo di circa 300.000 euro, la gran parte a carico del comune. Secondo noi è un'opera eccessivamente inutile, considerando che la struttura verrà poi lasciata. Proprio in quella struttura negli ultimi 4 anni circa si sono spesi già 600.000 euro; certo la volontà dell'amministrazione è di voler poi trasferire nella nuova struttura che nascerà, parte di opere realizzate internamente, tribuna, spogliatoi ed ora

campo sintetico, non crediamo a questa versione, soprattutto per quello che riguarda il campo sintetico. Noi consiglieri di Italia Dei Valori siamo molto favorevoli a realizzare luoghi ludico ricreativi, crediamo nello sviluppo dello sport e in tante altre attività rivolte a bambini a giovani e a meno giovani, ma crediamo che in questo momento non sia necessario attivare un finanziamento. L'anno scorso in questo periodo correvamo in consiglio comunale ad estinguere mutui, oggi corriamo ad attivare finanziamenti. Non siamo d'accordo! Perché a causa del Patto di Stabilità non siamo riusciti a realizzare alcune ope-

re e questa sì? Siamo molto soddisfatti perché nell'ultimo Consiglio Comunale abbiamo proposto due mozioni, una per intitolare alle vittime di tutte le mafie una via o una piazza o un monumento o un giardino pubblico. L'altra mozione riguarda la Cittadinanza Onoraria a Pino Maciari, imprenditore calabrese vittima delle estorsioni della 'ndrangheta. A lui abbiamo pensato di dare la Cittadinanza Onoraria, uomo di grande coraggio che ha deciso di ribellarsi e denunciare, credendo nell'aiuto dello Stato e delle Forze Dell'Ordine. Entrambe le mozioni sono state apprezzate dal Consiglio Comunale che ringraziamo. Ca-

pita a volte che il nostro gruppo viene criticato per le posizioni assunte in Consiglio Comunale perché non sempre risultano essere perfettamente in linea con quelle della maggioranza di cui facciamo parte. Noi crediamo nel dialogo politico e in questo modo pensiamo di rappresentare al meglio i cittadini grugliaschesi. Siamo per la trasparenza, per la politica del fare bene e dell'ascoltare tutti, piccoli e grandi. Il gruppo di Italia Dei Valori augura a tutte le famiglie di Grugliasco un Buon Natale e Felice Anno Nuovo, ma soprattutto migliore per tutti!!  
Il capogruppo Italia Dei Valori Florinda Maisto



Cari Grugliaschesi, mancano solo alcuni mesi alle prossime elezioni, per cui diventa obbligatorio per il gruppo dei Moderati, fare un bilancio su cosa è avvenuto nella nostra città e quale è stato il contributo a questa Amministrazione ed alle istanze dei nostri cittadini. Ci troviamo con uno scenario diverso, da quello da cui eravamo partiti, l'attività economica frena su tutta l'Europa, ma qui da noi in Piemonte ed a Grugliasco, da diversi mesi è completamente ferma, alle porte si sente già il vento di una nuova recessione. Oggi un dato molto evidente è l'aumento dei disoccupati, l'aumento del disagio sociale, diminuzione e precarietà delle risorse a disposizione delle famiglie e dell'amministrazione a cui si aggiunge una stretta del credito da parte delle banche; a completare il quadro vi si aggiungono

comportamenti da caricatura, da parte di chi ci governa, comportamenti che hanno minato non poco la credibilità del nostro paese. Un esempio: si pontifica sul recupero dell'Evasione fiscale, riteniamo ciò meritorio, se non fosse che nella maggior parte dei casi si tratta di persecuzione sociale nei confronti di pensionati, con sulle spalle figli disoccupati e lavoratori dipendenti, oggi in cassa integrazione, già tassati alla fonte, ma che il nostro fisco non trascura di perseguirli con invio di cartelle paze in cui si intima di pagare somme non dovute, obbligandoli a perdere preziose giornate di lavoro e a lunghe code, per correggere errori fatti dai loro uffici. Tornando a Grugliasco, noi Moderati abbiamo evitato con cura di farci contagiare dal teatrino della politica, in cui si promette tutto a tutti, salvo poi far niente, oppure fare della mistificazione della realtà un'arte, a cui spesso si accompa-

gnano sentenze di condanna per diffamazione. Sovente la gente ricorda le persone, non per quello che hanno rappresentato, ma per le loro azioni, per ciò che di buono e utile hanno lasciato alla città. I Moderati (gruppo non politico) hanno dimostrato in questi anni che è possibile operare correttamente per le reali necessità della nostra comunità, se si prescinde da interessi politici e personali. È davanti agli occhi di tutti il nostro impegno per la sicurezza delle strade, con la creazione di marciapiedi e di zone a traffico limitato al fine di consentire a tutti di vivere al meglio la città. Abbiamo contribuito ad arricchire di verde la città, realizzando nuovi parchi e ristrutturando quelli esistenti, sono in corso di realizzazione nuove aree cani. Il borgo è quasi ultimato ed è stata da poco aperta la rotonda su strada del Gerbido, sulla stessa strada proseguono velocemente i lavori per la pista ciclabile e

per la messa in sicurezza della strada fino agli orti urbani. Vista la forte domanda di orti, abbiamo acquisito ulteriore terreno agricolo da adibire a tale esigenza, con l'assegnazione di 250 nuovi orti entro primavera. La popolazione invecchia e non siamo ancora strutturalmente attrezzati per fronteggiare adeguatamente tale fenomeno ed in tal senso si sta muovendo l'amministrazione con la realizzazione della struttura sull'area ex scuola Bechis; nella stessa zona si interverrà a breve, in accordo con Torino, per mettere in sicurezza gli accessi al parco Paradiso. Sono quasi ultimati i lavori su strada Moncalieri, entro metà novembre, il cantiere consegnerà l'opera finita con il conseguente ripristino della viabilità. Procede velocemente la riqualificazione di borgata Lesna con il rifacimento viario, comprensivo di marciapiedi e nuova illuminazione. Stiamo procedendo al rifacimento di tutta la

segnalatica orizzontale su tutto il nostro territorio. Proseguono i lavori di riqualificazione del cimitero. E' operativo e funzionante il sistema di videosorveglianza e si sta procedendo a perseguire nelle sedi competenti alcuni atti vandalici, commessi da giovani su strutture comunali. Può sembrare noiosa l'elencazione dei lavori fatti o da fare, ma questa è la motivazione che ha spinto nel 2007 il gruppo dei Moderati a candidarsi per sostenere un programma di cose da fare, concordato con il sindaco Mazzù e gli altri gruppi, che sostengono questa Amministrazione. Essendo ormai prossimi alle feste, il gruppo dei Moderati ne approfitta per augurare a tutti i Grugliaschesi un felice NATALE ed un sereno ANNO NUOVO.

Il gruppo Moderati per Grugliasco



### Che fine ha fatto il Municipio nel parco?

Come molti sanno, qualche mese fa il sindaco e la giunta hanno incaricato un professionista di studiare lo spostamento del Municipio nel parco. Al posto dell'edificio attuale, case. La reazione dei cittadini e la nostra petizione - sottoscritta da tanta gente - hanno stoppato l'operazione. I soldi per gli incarichi professionali, asse-

gnati senza bando pubblico ai soliti noti, però sono già stati spesi.

### I signori in centro, gli anziani fuori.

È di questi giorni l'approvazione di una variante al Piano Regolatore che sposta il Cottolengo da via Perotti all'area compresa fra via King e la zona industriale di Rivoli. Al posto del Cottolengo che verrà abbattuto - ancora case. Gli anziani della nuova casa di riposo potranno godere della vista della centrale di teleriscaldamento e delle fabbriche di Rivoli. Se vorranno passeggiare, potranno farlo in una zona priva di negozi e strutture pubbliche, dunque nel deserto. E dire che Grugliasco vanta una lunga tradizione di città ospitale e attenta ai cittadini più deboli!

**Crolla il controsoffitto della Nave: silenzio tombale sulla scampata tragedia.**

A settembre circa 300 mq di controsoffitto nel padiglione centrale delle Serre sono crollati a terra. Per fortuna in quel momento non era in

corso alcuna manifestazione, come accade ad esempio tutti gli anni a Natale, sennò oggi saremmo a piangere l'evento. Considerato che i lavori sono stati eseguiti circa cinque anni fa, ci saremmo aspettati che il Sindaco intervenisse per stigmatizzare l'operato di chi ha costruito e di chi doveva controllare. Nulla, una semplice dichiarazione di scampato pericolo e il silenzio tombale dei giornali, come se niente fosse. Questa è la cultura della sicurezza!

**A senso unico**  
Inceneritore, TAV, costruzioni di appartamenti sulle aree industriali. Per qualcuno il futuro di Grugliasco è a senso unico. Proprio come il traffico. In entrambi i casi si gira in tondo e si creano problemi invece che risolverli!

Carlo Proietti  
e Teresa Argentina  
per Grugliasco Democratica



### Equitalia querela Alberto Goffi

Dal comunicato della società di Stato che annuncia azioni legali nei confronti del consigliere regionale Udc e autore del libro contestato "E' Qui l'Italia?"

Non sarà certo l'azione giudiziaria intrapresa da Equitalia a fermare il cons. regionale Udc del Piemonte Alberto Goffi, autore del libro "E' Qui l'Italia?". Già a poche ore dall'annuncio della querela, migliaia di cittadini di tutta Italia hanno spontaneamente espresso solidarietà all'avv. Goffi attraverso il numero verde SOS Equitalia e sui social network, e organizzato una manifestazione di protesta lo scorso 13

novembre a Fiano Romano, in collaborazione con le principali associazioni dei consumatori e dei contribuenti italiani. Queste sono le parole utilizzate da Goffi in replica alla notizia giunta dall'ufficio relazioni con l'esterno di Equitalia:

«Il capo di Equitalia, Attilio Befera, con questo atto intende contrastare non solo un sacrosanto diritto democratico, ma un preciso dovere di un consigliere regionale che esercita il proprio mandato elettivo, difendendo i cittadini e denunciando le storture delle procedure di riscossione attivate dalla società pubblica Equitalia, riassume nel libro "E' Qui l'Italia?", con gravi ripercussioni su imprese e famiglie. Sono grato, in ogni caso, al dott. Befera per l'opportunità di poter illustrare

dettagliatamente ai magistrati l'operato di Equitalia Nord, dei suoi incaricati e i suoi metodi di riscossione».

Ora la notizia della querela a Goffi è approdata in Parlamento dove l'On. Mauro Libè ha già pronta un'interrogazione da sottoporre al Ministro dell'Economia Tremonti per sapere se sia a conoscenza della determinazione di Equitalia di agire legalmente nei confronti del consigliere regionale dell'UDC, e se i legali di Equitalia impegnati nella difesa della società siano esterni o dipendenti, se si utilizzino pertanto le entrate derivanti dalla riscossione pubblica per sostenere le suddette spese legali. Ma perché è tanto contestato il libro "E' Qui l'Italia"? Nel suo libro Alberto Goffi affronta le storture del mecca-

nismo di recupero dei tributi statali ad opera di Equitalia, attraverso la testimonianza diretta di migliaia di contribuenti onesti [che han sempre dichiarato regolarmente il loro fatturato] in oggettivo stato di difficoltà economica, pertanto in ritardo con i pagamenti delle tasse. Solo adesso cominciano a uscire dal cono d'ombra del pudore e della vergogna per gridare le loro ragioni. Quelle di artigiani, piccoli commercianti e più in generale lavoratori autonomi strozzati da tasse e controtasse: 2 milioni di famiglie italiane con la casa ipotecata. «Equitalia - afferma Goffi - sta scagliando vergognosamente contro persone oneste cadute improvvisamente in miseria, specie in un contesto di crisi economica di questa

portata. E tutto nell'indifferenza della politica che non ha il coraggio, né la preparazione, per intervenire in modo deciso e nell'immediato!». Ora il gruppo dell'UDC di Grugliasco ha in programma diversi appuntamenti per presentare l'iniziativa e il lavoro di Goffi attraverso il suo libro "E' Qui l'Italia?": volantinaggio, gazebo e diffusione di materiale, perché si acceleri - attraverso la denuncia pubblica - il processo di modifica della legge che regola il sistema di riscossione ad opera di Equitalia e altre norme in materia fiscale vessatorie nei confronti dei cittadini in difficoltà.

Gruppo Consiliare UDC  
Salvatore FIANDACA  
Franco GUELI

1969 Commerciale Tubi Acciaio



Nata nel 1959 come  
"Tubi Acciaio di Pollastrini",  
la CTA stabilisce la sua sede  
a Grugliasco nel 1969.  
Da allora continua a sviluppare  
e potenziare la propria presenza  
sul mercato chimico, petrolchimico,  
della raffinazione  
e della power generation.  
Nel 2007 cresce e si ristruttura,  
pensa oggi a nuovi servizi  
per i dipendenti: come la mensa,  
in costruzione, ed un asilo  
per le generazioni future.  
La Commerciale Tubi Acciaio  
è ancora a Grugliasco.



2011 Commerciale Tubi Acciaio



# COMMERCIALE TUBI ACCIAIO



COMMERCIALE TUBI ACCIAIO



# CTA GROUP

CTA S.P.A. - CTA FRANCE S.A.S - TUBISER S.A.R.L. - CTA IBERIA S.L.  
CTA ASIA PACIFIC LTD. - CTA CHINA Ltd. - CTA (TIANJIN) PIPING SERVICE CO., LTD. - CTA CASPIAN SEA LLP - CTA BRASIL  
Agenzie: SOUTH KOREA - FAR EAST - TAIWAN - INDIA - MIDDLE EAST - ISRAEL - TURKEY - GREECE

[www.ctaspa.com](http://www.ctaspa.com)

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT  
SYSTEM CERTIFIED BY DNV  
= ISO 9001:2008 =

 **Tenaris**  
DISTRIBUTORE AUTORIZZATO

COMPANY WITH ENVIRONMENTAL  
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED BY DNV  
= ISO 14001:2004 =

